

1
- 736 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

16 MARS 1989

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des
budgets des services d'administration
générale de l'Etat et d'organismes
d'intérêt public pour l'année 1983
ou pour des années antérieures**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres Législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1983 a été adressé à la Cour des comptes le 2 juillet 1986;

La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 141^e Cahier, fascicule II, distribué le 19 décembre 1988;

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

- 736 / 1 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

16 MAART 1989

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de
begrotingen van de diensten van
algemeen bestuur van de Staat en van
instellingen van openbaar nut van het
jaar 1983 of voorgaande jaren**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën er toe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van diezelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de Algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1983 werd aan het Rekenhof toegezonden op 2 juli 1986;

Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 141^e boek dat werd rondgedeeld op 19 december 1988;

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbepkrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Pour l'année budgétaire 1983, des crédits globaux ont été prévus au budget des Dotations aux Communes et aux Régions. Les crédits pour la Communauté culturelle allemande ont été affectés par leur Conseil par arrêtés réglementaires.

Le Règlement définitif de ces affectations a été approuvé le 21 novembre 1988;

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1983 a été clôturée le 31 décembre 1983.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1^{er} et 3^e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1983 se clôture par un excédent de dépenses de 278 914 415 345 F se décomposant comme suit :

- | | |
|---|-------------------|
| 1. <i>Opérations courantes :</i> | |
| excédent de dépenses : | F 327 292 742 084 |
| 2. <i>Opérations de capital :</i> | |
| excédent de dépenses : | F 210 956 211 242 |
| 3. <i>Opérations de la Dette publique :</i> excédent de recettes y compris le produit d'emprunts consolidés : | F 259 334 537 981 |

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de F 1 042 869 185 (crédits non dissociés).

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1983, dépenses courantes, dépenses de capital et opérations de la Dette publique réunies, font apparaître un excédent de dépenses de F 1 560 826 062 669

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV A du 141^e Cahier de la Cour des comptes.

*
* *

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Voor het begrotingsjaar 1983 worden op de begroting Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten algemene kredieten uitgetrokken. De kredieten voor de Duitse cultuurgemeenschap werden omgedeeld door hun Raad bij reglementaire besluiten.

De eindregeling van die omdeling werd goedgekeurd op 21 november 1988;

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1983 afgesloten op 31 december 1983.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, eerste en derde lid, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 1983 af met een tekort van 278 914 415 345 F onder te verdelen in :

- | | |
|---|-------------------|
| 1. <i>Lopende uitgaven :</i> | |
| tekort : | F 327 292 742 084 |
| 2. <i>Kapitaaluitgaven :</i> | |
| tekort : | F 210 956 211 242 |
| 3. <i>Uitgaven van de Rijksschuld :</i> | |
| ontvangstexcedent inclusief de opbrengst van geconsolideerde leningen : | F 259 334 537 981 |

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaafmachtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van F 1 042 869 185 (niet-geplitste kredieten).

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 1983 resulteren, lopende uitgaven, kapitaaluitgaven en verrichtingen van de Rijksschuld, in een uitgavenexcedent, groot F 1 560 826 062 669

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 141^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
* *

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Onder Titel II van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I**ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983****CHAPITRE I^{er}****Engagements effectués
en exécution du budget****§ 1^{er}. Fixation des engagements****Article 1^{er}**

(En francs)

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1983 s'élèvent d'après le tableau A ci-joint, colonne 7, à la somme de

se décomposant comme suit :

- opérations courantes
- opérations de capital

116 473 822 734

59 029 661 846

57 444 160 888

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I**BEGROTINGSJAAR 1983****HOOFDSTUK I****Vastleggingen gedaan ter
uitvoering van de begroting****§ 1. Vaststelling van de vastleggingen****Artikel 1**

(In franken)

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1983 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van :

Dit bedrag bevat :

- lopende verrichtingen.
- kapitaalverrichtingen.**§ 2. Fixation des crédits d'engagement****Art. 2**

(En francs)

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1983 s'élèvent à (tableau A, colonne 6) :

se décomposant comme suit :

- opérations courantes
- opérations de capital

169 924 098 541

78 881 788 529

91 042 310 012

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten**Art. 2**

(In franken)

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1983 belopen in totaal (tabel A, kolom 6) :

onder te verdelen in :

- lopende uitgaven.
- kapitaaluitgaven.

Cette somme comprend :

Dit bedrag bevat :

(En francs)

(In franken)

	Opérations courantes — <i>Lopende verrichtingen</i>	Opérations de capital — <i>kapitaalverrichtingen</i>	
1) les crédits d'engagements primitifs alloués par les lois budgétaires ..	58 228 600 000	75 846 200 000	1) de oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten.
2) les ajustements de crédits :			2) de aanpassing van de kredieten :
- augmentations	+ 113 300 000	+ 5 491 000 000	- verhogingen.
- diminutions	—	- 21 963 000 000	- verminderingsen:
3) les reports de l'année 1982 à 1983 en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	20 539 888 529	31 668 110 012	3) de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1982 naar 1983 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963.
<i>Totaux</i>	78 881 788 529	91 042 310 012	<i>Totalen.</i>
	169 924 098 541		

Tableau A, colonnes 2, 3, 4 et 5.

Tabel A, kolommen 2, 3, 4 en 5.

Art. 3

Art. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1983 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 9 et 10 des :

De in totaal voor het begrotingsjaar 1983 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 10 verminderd met :

(En francs)

(In franken)

	Opérations courantes — <i>Lopende verrichtingen</i>	Opérations de capital — <i>kapitaalverrichtingen</i>	
1) crédits d'engagement reportés à l'année budgétaire 1984 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :	15 513 264 268	30 173 723 981	1) vastleggingskredieten die bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1984 worden overgedragen.
<i>Au total</i>	45 686 988 249		<i>Totaal.</i>
2) crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement :	4 338 862 415	3 424 425 143	2) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.
<i>Au total</i>	7 763 287 558		<i>Totaal.</i>

Art. 4

Art. 4

(En francs)

(In franken)

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1983 sont fixés à :	116 473 822 734	Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1983 vastgesteld op :
montant se décomposant comme suit :		Dit bedrag bevat :
- opérations courantes	59 029 661 846	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	57 444 160 888	- kapitaalverrichtingen

Ces sommes sont égales aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 7 et 11).

Die sommen zijn gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 11).

CHAPITRE II

Recettes et dépenses
effectuées en exécution du budget§ 1^{er}. Fixation des recettes

Art. 5

(En francs)

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1983, s'élèvent d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de :

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes	1 336 967 220 114
- recettes de capital	6 604 831 447
- produit des emprunts	333 404 760 022

1 676 976 811 583

Art. 6

(En francs)

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à :

Cette somme se décompose comme suit :

- recettes courantes	1 210 517 905 423
- recettes de capital	5 191 443 308
- produit des emprunts	333 404 760 022

1 549 114 108 753

(tableau B, colonne 4)

Art. 7

(En francs)

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à :

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- recettes courantes	149 081 326
- recettes de capital	445 863

Total 149 527 189

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

- recettes courantes	126 300 233 365
- recettes de capital	1 412 942 276

Total 127 713 175 641

(tableau B, colonnes 5, 6 et 7)

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 8

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1983 sont arrêtées comme suit :
(tableau C, colonnes 8, 9 et 10)

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven
gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5

(In franken)

De op het begrotingsjaar 1983 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 3, de som van :

Deze som is samengesteld als volgt :

- lopende ontvangsten.
- kapitaalontvangsten.
- opbrengst der leningen.

Art. 6

(In franken)

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op :

Deze som is onderverdeeld als volgt :

- lopende ontvangsten.
- kapitaalontvangsten.
- opbrengst der leningen.

(tabel B, kolom 4)

Art. 7

(In franken)

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen :

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerd of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

- lopende ontvangsten.
- kapitaalontvangsten.

Totaal.

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

- lopende ontvangsten.
- kapitaalontvangsten.

Totaal.

(tabel B, kolommen 5, 6 en 7)

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 8

De tijdens het begrotingsjaar 1983 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :
(tabel C, kolommen 8, 9 en 10)

(En francs)

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnancingskredieten	
A. Pour les dépenses courantes			A. Voor de lopende uitgaven
1) Prestations d'années antérieures.	34 564 103 529	241 302 744	1) Prestaties van de vorige jaren.
2) Prestations de l'année en cours.	1 481 503 960 711	21 501 280 523	2) Prestaties van het lopend jaar.
Total	1 516 068 064 240	21 742 583 267	Totaal.
Total général	1 537 810 647 507		Algemeen totaal.
B. Pour les dépenses de capital			B. Voor de kapitaaluitgaven
1) Prestations d'années antérieures.	3 291 719 290	16 591 753 695	1) Prestaties van de vorige jaren.
2) Prestations de l'année en cours.	157 942 677 702	38 321 503 863	2) Prestaties van het lopend jaar.
Total	161 234 396 992	54 913 257 558	Totaal.
Total général	216 147 654 550		Algemeen totaal.
C. Pour l'amortissement de la Dette publique			C. Voor de aflossingen van de Rijks-schuld
1) Prestations d'années antérieures.	—	—	1) Prestaties van de vorige jaren.
2) Prestations de l'année en cours.	74 070 222 041	—	2) Prestaties van het lopend jaar.
Total	74 070 222 041	—	Totaal.
Total général	1 751 372 683 273	76 655 840 825	Algemeen totaal.
	1 828 028 524 098		

Art. 9

Art. 9

(En francs)

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnancingskredieten	
<i>Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1983 s'établissent comme suit :</i>			<i>De ten laste van het begrotingsjaar 1983 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen.</i>
Tableau C, colonne 11	1 713 684 622 076	76 137 398 452	Tabel C, kolom 11.
	1 789 822 020 528		

Art. 10

Art. 10

(En francs)

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnancingskredieten	
<i>Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à :</i>			<i>De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen.</i>
Tableaux C, colonne 12 et D	37 688 061 197	518 442 373	Tabellen C, kolom 12 en D.
	38 206 503 570		

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 11

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1983 s'élèvent au total à 1 966 021 833 698 F (tableau C, colonne 7).

Ce montant comprend :
(En francs)

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 11

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1983, belopen in totaal 1 966 021 833 698 F (tabel C, kolom 7).

Dat bedrag omvat

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnancement — ordonnanceringskredieten	
1° Une somme de 1 858 151 800 000 crédits de paiements alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :			1° Een som van 1 858 151 800 000 betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :
a) Budgets primitifs (tableau C, colonne 3)			a) Oorspronkelijke begroting (tabel C, kolom 3)
- opérations courantes	1 512 235 926 886	20 890 700 000	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	113 726 600 000	66 758 200 000	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	92 669 773 114	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
Total	1 718 632 300 000	87 648 900 000	Totaal.
Total général	1 806 281 200 000		Algemeen totaal.
b) Ajustement des crédits (tableau C, colonne 4 et 5)			b) Aanpassing van de kredieten (tabel C, kolom 4 en 5)
1) augmentations :			1) verhogingen :
- opérations courantes	51 545 100 000	1 652 700 000	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	37 868 500 000	1 523 600 000	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	15 300 000	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
Total	89 428 900 000	3 176 300 000	Totaal.
Total général	92 605 200 000		Algemeen totaal.
2) diminutions :			2) verminderingen :
- opérations courantes	-29 858 000 000	—	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	-1 598 100 000	-5 028 000 000	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	-4 250 500 000	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
Total	-35 706 600 000	-5 028 000 000	Totaal.
Total général	-40 734 600 000		Algemeen totaal.
2° reports de crédits de paiement en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales :			2° overdrachten van betalingskredieten bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en van bijzondere wetsbepalingen :
- opérations courantes	47 391 448 983	1 140 290 575	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	29 386 464 971	28 354 182 974	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	1 597 646 195	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
Total	78 375 560 149	29 494 473 549	Totaal.
Total général	107 870 033 698		Algemeen totaal.
(tableau C, colonne 6)			(tabel C, kolom 6)

Art. 12

Art. 12

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1983 est réduit :

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1983 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

(En francs)

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringskredieten	
1) <i>des crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales, crédits se décomposant comme suit :</i>			1) <i>niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, kredieten samengesteld als volgt :</i>
- opérations courantes	60 144 778 692	1 931 538 385	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	16 768 739 139	34 154 098 005	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	14 428 891 073	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
<i>Total</i>	91 342 408 904	36 085 636 390	<i>Totaal.</i>
<i>Total général</i>	127 428 045 294		<i>Algemeen totaal.</i>
2) <i>des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :</i>			2) <i>beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :</i>
- opérations courantes	6 118 973 393	9 568 923	- lopende verrichtingen.
- opérations de capital	1 405 857 569	2 540 627 411	- kapitaalverrichtingen.
- amortissement de la Dette publique	1 533 106 195	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
<i>Total</i>	9 057 937 157	2 550 196 334	<i>Totaal.</i>
<i>Total général</i>	11 608 133 491		<i>Algemeen totaal.</i>
Les reports et annulations de crédits de paiement se montent à :	100 400 346 061	38 635 832 724	De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen.
<i>Total</i>	139 036 178 785		<i>Totaal.</i>
(tableau C, colonnes 14 et 15)			(tabel C, kolommen 14 en 15)

Art. 13

Art. 13

(En francs)

(In franken)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringskredieten	
<i>Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1983 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :</i>			<i>Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1983 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :</i>
- dépenses courantes	1 017 340 456	—	- lopende verrichtingen.
- dépenses de capital	25 528 729	—	- kapitaalverrichtingen.
<i>Total</i>	1 042 869 185	—	<i>Totaal.</i>
<i>Total général</i>	1 042 869 185		<i>Algemeen totaal.</i>

Ces crédits sont répartis ainsi qu'indiqué aux tableaux C, colonne 13, et E.

Deze kredieten worden onderverdeeld zoals aangeduid in de tabellen C, kolom 13, en E.

(En francs)		Art. 14	Art. 14	(In franken)
		credits non dissociés niet-gesplitste kredieten	credits d'ordonnancement ordonnanceringkredieten	
<i>Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1983 sont fixés comme suit :</i>				<i>Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1983 vastgesteld als volgt :</i>
- dépenses courantes		1 516 068 064 240	21 742 583 267	- lopende verrichtingen.
- dépenses de capital		161 234 396 992	54 913 257 558	- kapitaalverrichtingen.
- amortissements de la Dette publique		74 070 222 041	—	- aflossingen van de Rijksschuld.
<i>Total</i>		1 751 372 683 273	76 655 840 825	<i>Totaal.</i>
<i>Total général</i>		1 828 028 524 098		<i>Algemeen totaal.</i>

Ce montant est égal aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonne 16.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1983

Art.15

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1983 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

(En francs)

Die som is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen volgens tabel C, kolom 16.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1983

Art. 15

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1983 worden definitief vastgesteld als volgt :

(In franken)

A. Opérations courantes :			A. Lopende verrichtingen :
- recettes fixées à l'article 6		1 210 517 905 423	- ontvangsten onder artikel 6.
- dépenses fixées à l'article 8		1 537 810 647 507	- uitgaven onder artikel 8.
<i>Exédent des dépenses tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé</i>		327 292 742 084	<i>Tekort zoals blijkt uit bijgaande tabel F.</i>
B. Opérations de capital :			B. Kapitaalverrichtingen :
- recettes fixées à l'article 6		5 191 443 308	- ontvangsten onder artikel 6.
- dépenses fixées à l'article 8		216 147 654 550	- uitgaven onder artikel 8.
<i>Exédent des dépenses (tableau F)</i>		210 956 211 242	<i>Tekort (tabel F).</i>
C. Opérations de la Dette publique :			C. Verrichtingen der Rijksschuld :
- recettes : produits d'emprunts à l'article 6.		333 404 760 022	- ontvangsten : opbrengst der leningen onder artikel 6.
- dépenses : amortissements d'emprunts à l'article 8		74 070 222 041	- uitgaven : aflossing van de Rijksschuld onder artikel 8.
<i>Exédent des recettes (tableau F)</i>		259 334 537 981	<i>Ontvangstenexcedent (tabel F).</i>
D. Opérations réunies :			D. Alle verrichtingen samen :
- recettes		1 549 114 108 753	- ontvangsten.
- dépenses		1 828 028 524 098	- uitgaven.
<i>Excédent de dépenses pour l'année budgétaire 1983</i>		278 914 415 345	<i>Tekort voor het begrotingsjaar 1983.</i>
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1982, soit :		1 281 911 647 324	Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1982.
		1 560 826 062 669	

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1984.

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1984 worden overgedragen.

CHAPITRE III

**Recettes et dépenses effectuées en
exécution de la section particulière du budget**

Art. 16

(En francs)

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1983 est arrêté comme suit (tableau G) :

1. Recettes	473 859 442 986
2. Dépenses	459 381 033 244

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 37 660 666 502 F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes	14 478 409 742
Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit	43 293 923 875
Le résultat définitif ainsi obtenu, soit	57 772 333 617
Se décompose en un total de :	
- soldes créditeurs	72 342 829 832
- soldes débiteurs	14 570 496 215

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1984.

HOOFDSTUK III

**Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering
van de afzonderlijke sectie van de begroting**

Art. 16

(In franken)

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1983 vastgesteld als volgt (tabel G) :

1. Ontvangsten.
2. Uitgaven.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 37 660 666 502 F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent.

Dit ontvangstenexcedent komt in vermeerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot :

Het aldus bekomen eindresultaat groot :

Is samengesteld uit een totaal van :

- creditsaldi.
- debetsaldi.

In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1984.

TITRE II

**OPÉRATIONS EFFECTUÉES EN EXÉCUTION
DES BUDGETS DES ORGANISMES
D'INTÉRÊT PUBLIC DE CATÉGORIE A
ÉNUMÉRÉS A L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI
DU 16 MARS 1954**CHAPITRE I^{er}**Années antérieures**

Art. 17

ANNÉE 1977**Fonds des Routes :**

(Institué par la loi du 9 août 1955).

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes s'établit pour l'année de gestion 1977 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1^{er} alloués par l'article 15 de la loi du 11 juillet 1977 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1977

13 610 000 000

TITEL II

**VERRICHTINGEN GEDAAN TER
UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN
DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN
ARTIKEL 1, VAN DE WET VAN 16 MAART 1954**

HOOFDSTUK I

Vorige jaren

Art. 17

JAAR 1977**Wegenfonds :**

(Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955).

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds is, voor het beheersjaar 1977, vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1^{er} toegekend bij artikel 15 van de wet van 11 juli 1977, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1977 :

(En francs)

(In franken)

2° reportés de l'année 1976	13 773 500 023	2° overgedragen van het jaar 1976 :
<i>ensemble</i>	27 383 500 023	<i>samen :</i>
<i>se montent à la somme de</i>	13 610 000 000	<i>belopen de som van :</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 5).		zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 5).
Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit	13 773 500 023	De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge :
- sont annulés pour	1 202 200 000	- worden geannuleerd voor :
- sont transférés à l'année de gestion suivante pour	12 571 300 023	- worden naar het volgende beheersjaar overgedragen voor :
(voir tableau K, colonne 6).		(zie tabel K, kolom 6).
b) Recettes		b) Ontvangsten
Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 15 de la loi précitée du 11 juillet 1977, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de	137 786 341 897	De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 15 van de bovengenoemde wet van 11 juli 1977, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :
c) Dépenses		c) Uitgaven
Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :		De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués par l'article 15 de la loi précitée du 11 juillet 1977	62 500 568 000	1° toegekend bij artikel 15 van de bovenvermelde wet van 11 juli 1977 :
2° reportés de l'année 1976	11 402 293 022	2° overgedragen van het jaar 1976 :
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	65 460 072 280	3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten :
4° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs et sans crédit	12 570 783 392	4° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden en zonder krediet :
<i>ensemble</i>	151 933 716 694	<i>samen :</i>
<i>s'élèvent à la somme de</i>	138 031 028 473	<i>belopen de som van :</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.		zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit	13 902 688 221	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :
- sont annulés pour	3 849 693 094	- worden geannuleerd voor :
- sont reportés à l'année 1977	10 052 995 127	- worden naar het begrotingsjaar 1977 overgedragen :
(voir tableau K, colonne 9 et 10).		(zie tabel K, kolommen 9 en 10).
d) Résultat général		d) Algemene Uitslag
Le résultat définitif du budget de l'année 1977 s'établit comme suit :		De eindcijfers van de begroting van het beheersjaar 1977 worden vastgesteld als volgt :
- recettes (littera b)	137 786 341 897	- ontvangsten (littera b).
- dépenses (littera c)	138 031 028 473	- uitgaven (littera c).
<i>excédent des dépenses</i>	244 686 576	<i>tekort :</i>
lequel compte tenu de l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit	850 151 213	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot :
fait apparaître au 31 décembre 1977, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de	605 464 637	het gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 1977 terugbrengt op :
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
En vertu de l'article 15 de la loi précitée du 11 juillet 1977 les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	25 000 000	Bij artikel 15 van de bovengenoemde wet van 11 juli 1977 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op :

(En francs)

(In franken)

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1977 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1977 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	189 023 621	- ontvangsten
- dépenses	207 129 884	- uitgaven
<i>solde négatif</i>	18 106 263	<i>tekort :</i>
qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1976, soit	113 546 624	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1976, zegge :
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1977 à	95 440 361	het ontvangstenexcedent op 31 december 1977 terugbrengt op :

Art. 18

Art. 18

ANNÉE 1980

JAAR 1980

§ 1. Régie des voies aériennes

§ 1. Regie der Luchtwegen

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946).

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946).

Le règlement définitif du budget de la Régie des voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1980 ainsi qu'il suit :

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In franken)

a) Recettes Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 11 juin 1980 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1980 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à	3 698 840 082	a) Ontvangsten De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 11 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :
b) Dépenses Les dépenses constatées dans ledit compte, dans des limites des crédits de paiement :		b) Uitgaven De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués par l'article 12 de la loi du 11 juin 1980 précitée et valablement modifiés par les décisions ministérielles, soit	4 295 972 000	1° toegekend bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 11 juni 1980 en geldig gewijzigd bij ministeriële beslissingen, zegge :
2° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs	454 370 781	2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden.
<i>ensemble</i>	4 750 342 781	samen :
<i>se montent à la somme de</i>	4 339 456 458	<i>belopen de som van :</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8 ci-joint.		zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.
Les crédits de paiement excédant les dépenses soit	410 886 323	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :
sont annulés (voir tableau K, colonne 10).		worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).
c) Résultat général Le résultat général du budget de l'année 1980 s'établit comme suit :		c) Algemene uitslag De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1980 zijn vastgesteld als volgt :
- recettes	3 698 840 082	- ontvangsten.
- dépenses	4 339 456 458	- uitgaven.
<i>excédent de dépenses</i>	640 616 376	<i>tekort.</i>

(En francs)

(In franken)

Lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année 1979, soit	1 169 876 256,73	dat, rekening gehouden met het ontvangsten-excedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 1979 :
ramène l'excédent de recettes au 31 décembre 1980 à	529 259 880,73	het ontvangstenexcedent op 31 december 1980 terugbrengt tot :
<i>d) Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 11 juin 1980 contenant le budget des Communications pour l'année 1980, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	280 000 000	<i>d) Begroting voor orde</i> Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 11 juni 1980 houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1980, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde geraamd op :
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1980 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	300 753 594	- ontvangsten.
- dépenses	379 350 593	- uitgaven.
<i>excédent de dépenses</i>	78 596 999	<i>tekort.</i>
Lequel, ajouté au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit...	8 931 897	gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, zegge :
fait apparaître au 31 décembre 1980 un excédent de dépenses de	87 528 896	vertoont op 31 december 1980 een tekort van :

Art. 19

Art. 19

ANNÉE 1981

JAAR 1981

§ 1. Régie des voies aériennes

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946).

§ 1. Regie der Luchtwegen

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946).

Le règlement définitif du budget du Fonds de la Régie des voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1981 ainsi qu'il suit :

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1981 vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In franken)

<i>a) Recettes</i> Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 31 juillet 1981 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1981 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à ...	4 352 431 239	<i>a) Ontvangsten</i> De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 31 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :
<i>b) Dépenses</i> Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :		<i>b) Uitgaven</i> De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués par l'article 13 de la loi du 31 juillet 1981 précitée et valablement modifiés par les décisions ministérielles prises en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, soit	4 584 203 000	1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 31 juli 1981 en geldig gewijzigd bij ministeriële beslissingen genomen bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 :
2° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs	31 485 164	2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden :
<i>ensemble</i>	4 615 688 164	<i>samen :</i>
<i>se montent à la somme de</i>	4 217 993 791	<i>belopen de som van :</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8, ci-joint.		zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

(En francs)

(In franken)

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit	397 694 373	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge : worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).
sont annulés (voir tableau K, colonne 10).		
<i>c) Résultat général</i> Le résultat général du budget de l'année 1981 s'établit comme suit :		<i>c) Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1981 zijn vastgesteld als volgt :
- recettes	4 352 431 239	- ontvangsten.
- dépenses	4 217 993 791	- uitgaven.
<i>excédent des recettes</i>	134 437 448	<i>overschot.</i>
Lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année 1980, soit	529 259 880,73	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 1980 :
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1981 à	663 697 328,73	het ontvangstenexcedent op 31 december 1981 opvoert tot :
<i>d) Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 31 juillet 1981 contenant le budget des Communications pour l'année 1981, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	484 000 000	<i>d) Begroting voor orde</i> Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 31 juli 1981, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1981, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde geraamd op :
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1981 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1981 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	392 539 429	- ontvangsten.
- dépenses	370 056 931	- uitgaven.
<i>excédent de recettes</i>	22 482 498	<i>overschot.</i>
Lequel, compte tenu du solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit	87 528 896	Rekening houdend met het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar :
fait apparaître, au 31 décembre 1981, un excédent de dépenses de	65 046 398	wordt dit op 31 december 1981 teruggebracht tot :

§ 2. Régie des Télégraphes et des Téléphones
(Instituée par la loi du 19 juillet 1930).

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et de Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1981 :

(En francs)

§ 2. Regie van Telegrafie en Telefonie
(Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930).

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1981 vastgesteld als volgt :

(In franken)

<i>a) Engagements</i> Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement :		<i>a) Vastleggingen</i> De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :
1° alloués par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1981	17 000 000 000	1° toegekend bij artikel 8 van de wet van 20 juli 1981, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981;
2° augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 20 juillet 1981 précitée (article 4 et 11)	8 224 358 000	2° verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 20 juli 1981 (artikel 4 en 11);
3° ajoutés au-delà du montant initial des crédits d'engagement non limitatifs	16 642 000	3° toegevoegd voor de vastleggingen boven het aanvankelijk bedrag van de niet-limitatieve vastleggingskredieten.
<i>ensemble</i>	25 241 000 000	<i>samen :</i>
<i>se montent à</i>	24 434 000 000	<i>belopen de som van :</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 5).		zoals blijkt uit tabel K (kolom 5).

(En francs)

(In franken)

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit sont annulés (voir tableau K, colonne 6).	807 000 000	De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge : worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 7).
b) <i>Recettes</i> Les recettes enregistrées dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1981, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de	113 119 919 583	b) <i>Ontvangsten</i> De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1981, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :
c) <i>Dépenses</i> Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :		c) <i>Uitgaven</i> De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués conformément par l'article 7 de la loi du 20 juillet 1981 précitée	106 961 720 000	1° toegekend overeenkomstig artikel 8 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1981;
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	6 739 770 000	2° toegevoegd bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954;
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	1 272 588 470	3° toegevoegd voor de uitgaven die de niet-limitatieve kredieten overschrijden.
<i>ensemble</i>	114 974 078 470	<i>samen :</i>
<i>s'élèvent à</i>	113 994 708 055	<i>belopen de som van :</i> zoals blijkt uit tabel K, kolom 8.
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.		
Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit sont annulés (tableau K, colonne 10).	979 370 415	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge : worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).
d) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année 1981 s'établit comme suit :		d) <i>Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting van het beheersjaar 1981 worden vastgesteld als volgt :
- recettes (littera b)	113 119 919 583	- ontvangsten (littera b).
- dépenses (littera c)	113 994 708 055	- uitgaven (littera c).
<i>excédent des dépenses</i>	874 788 472	<i>tekort.</i>
e) <i>Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 8 de la loi précitée du 20 juillet 1981 les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à 14 309 766 000 francs et 13 786 671 000 francs. Le résultat final du budget pour ordre de l'année s'établit comme suit (voir tableau H) :		e) <i>Begroting voor orde</i> Bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1981 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op respectievelijk 14 309 766 000 frank en 13 786 671 000 frank. De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1981 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	13 344 842 450	- ontvangsten.
- dépenses	13 095 919 703	- uitgaven.
<i>excédent des recettes</i>	248 922 747	<i>overschot.</i>
f) <i>Résultat général cumulé</i> Ce résultat, pour l'année de gestion 1981 s'établit comme suit :		f) <i>Gecumuleerde algemene uitslag</i> Die uitslag, voor het beheersjaar 1981, wordt vastgesteld als volgt :
- recettes	126 464 762 033	- ontvangsten.
- dépenses	127 090 627 758	- uitgaven.
<i>excédent des dépenses</i>	625 865 725	<i>tekort.</i>
Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la fin de l'année 1980, soit	2 054 593 709	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1980 zegge :
ramène l'exédent des recettes au 31 décembre 1981 à	1 428 727 984	het begrotingsoverschot op 31 december 1981 brengt op :

Article 20

ANNÉE 1982

§ 1^{er}. Régie des voies aériennes

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1982 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) <i>Recettes</i> :	
Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 10 novembre 1982 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1982 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à	4 916 218 166
b) <i>Dépenses</i> :	
Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :	
1° alloués par l'article 13 de la loi du 10 novembre 1982 précitée soit	5 109 060 000
2° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs	3 463 534
<i>ensemble</i>	5 112 523 534
<i>se montent à la somme de</i>	4 385 643 404
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8, ci-joint.	
Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit	726 880 130
sont annulés.	
(voir tableau K, colonne 10).	
c) <i>Résultat général</i>	
Le résultat général du budget de l'année 1982 s'établit comme suit :	
- recettes	4 916 218 166
- dépenses	4 385 643 404
<i>excédent des recettes</i> :	530 574 762
lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année 1981, soit	663 697 328,73
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1982 à	1 194 272 090,73
d) <i>Budget pour ordre</i> :	
En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 10 novembre 1982, contenant le budget des Communications pour l'année 1982, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	374 200 000
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1982 s'établit comme suit (voir tableau H) :	
- recettes	472 671 815
- dépenses	465 244 054

Artikel 20

JAAR 1982

§ 1. Regie der Luchtwegen

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1982 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) <i>Ontvangsten</i> :	
De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 10 november 1982 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1982 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van	
b) <i>Uitgaven</i> :	
De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :	
1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 10 november 1982 :	
2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden :	
<i>samen</i> :	
<i>belopen de som van</i> :	
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.	
De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge	
worden geannuleerd.	
(zie tabel K, kolom 10).	
c) <i>Algemene uitslag</i>	
De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1982 zijn vastgesteld als volgt :	
- ontvangsten :	
- uitgaven :	
<i>overschot</i> :	
dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 1981 :	
het ontvangstenexcedent op 31 december 1982 opvoert tot :	
d) <i>Begroting voor orde</i> :	
Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 10 november 1982, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1982, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde geraamd op :	
De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1982 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :	
- ontvangsten :	
- uitgaven :	

(En francs)

(In franken)

<i>excédent de recettes</i>	7 427 761	<i>overschot</i> :
lequel, ajouté au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit	65 046 398	Rekening houdend met het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar :
fait apparaître, au 31 décembre 1982, un excédent de dépenses de	57 618 637	wordt dit op 31 december 1982 teruggebracht tot :

§ 2. Régie des télégraphes et des téléphones (Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1982 :

(En francs)

§ 2. Regie van Telegrafie en Telefonie (Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1982 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) <i>Engagement</i> : Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement : 1° alloués par l'article 7 de la loi du 22 décembre 1982 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1982 2° augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 22 décembre 1982 précitée (art. 4 et 11) <i>ensemble</i> <i>se montent à</i> ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 5. Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 522 934 000 francs sont annulés (tableau K, colonne 7). b) <i>Recettes</i> : Les recettes enregistrées dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 7 de la loi précitée du 22 décembre 1982, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de 103 690 586 851 francs : c) <i>Dépenses</i> : Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement : 1° alloués conformément à l'article 7 de la loi du 22 décembre 1982 précitée 2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs <i>ensemble</i> s'élèvent à ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8. Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit 1 927 229 355 francs sont annulés (tableau K, colonne 10).	17 000 000 000 5 969 534 000 22 969 534 000 22 446 600 000 93 769 139 000 4 963 965 000 5 988 958 475 104 722 062 475 102 794 833 120	a) <i>Vastleggingen</i> : De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten : 1° toegekend bij artikel 7 van de wet van 22 december 1982 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1982 2° verhoogd overeenkomstig de begrotings-tabel bij de bovengenoemde wet van 22 december 1982 (art. 4 en 11) <i>samen</i> : <i>belopen de som van</i> : zoals blijkt uit tabel K, kolom 5. De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 522 934 000 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 7). b) <i>Ontvangsten</i> : De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 22 december 1982 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 103 690 586 851 frank : c) <i>Uitgaven</i> De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten : 1° toegekend overeenkomstig artikel 7 van de bovengenoemde wet van 22 december 1982 2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten <i>samen</i> : <i>belopen de som van</i> : zoals blijkt uit tabel K, kolom 8. De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 927 229 355 frank worden geannuleerd (tabel K, kolom 10).
--	--	---

(En francs)

(In franken)

d) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1982 s'établit comme suit : - recettes (littera b) 103 690 586 851 - dépenses (littera c) 102 794 833 120 <i>excédent des recettes</i> 895 753 731		d) <i>Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1982 worden vastgesteld als volgt : - ontvangsten (littera b) : - uitgaven (littera c) : <i>overschot :</i>
e) <i>Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 7 de la loi précitée du 22 décembre 1982, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à 14 668 759 000 francs et 14 293 876 000 francs. Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1982 s'établit comme suit (voir tableau H) : - recettes 15 110 013 156 - dépenses 14 715 008 566 <i>excédent des recettes</i> 395 004 590		e) <i>Begroting voor orde</i> Bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 22 december 1982 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op respectievelijk 14 668 759 000 frank en 14 293 876 000 frank. De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1982 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) : - ontvangsten : - uitgaven : <i>overschot :</i>
f) <i>Résultat général cumulé</i> Ce résultat, pour l'année de gestion 1982 s'établit comme suit : - recettes 118 800 600 007 - dépenses 117 509 841 686 <i>excédent des recettes</i> 1 290 758 321 lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la fin de l'année 1981, soit 1 428 727 984 porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1982 à 2 719 486 305		f) <i>Gecumuleerde algemene uitslag</i> Die uitslag, voor het beheersjaar 1982, wordt vastgesteld als volgt : - ontvangsten : - uitgaven : <i>overschot :</i> dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1981, zegge : het begrotingsoverschot op 31 december 1982 brengt op :

§ 3. Régie des postes

(Instituée par la loi du 6 juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1982 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) <i>Engagements :</i> Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 8 de la loi du 22 décembre 1982 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1982 1 037 900 000	
<i>se montent à la somme</i> 993 736 976 ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 5.	
Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 44 163 024 sont annulés. (voir tableau K, colonne 7).	

§ 3. Regie der Posterijen

(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1982 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) <i>Vastleggingen :</i> De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, der Posterijen, Telegrafie en Telefonie opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 8 van de wet van 22 december 1982, houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1982 :
<i>belopen de som van :</i> zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 5.
De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge : worden geannuleerd. (zie tabel K, kolom 7).

(En francs)

(In franken)

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte, prévues par l'article 9 de la loi précitée du 22 décembre 1982 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-joint, à la somme de

35 860 237 216

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la loi du 22 décembre 1982 précitée

36 037 364 000

2° complément de provision (Arrêté royal du 22 décembre 1982)

1 014 300 000

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non-limitatifs

7 373 414

ensemble

37 059 037 414

se montent à la somme de

36 558 481 803

ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 8.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit
sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

500 555 611

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1982 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes (littéra b)

35 860 237 216

- dépenses (littéra c)

36 558 481 803

excédent de dépenses

698 244 587

Ajoutée au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit
fait apparaître un résultat budgétaire débiteur cumulé au 31 décembre 1982 de

5 369 827 018

6 068 071 605

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 8 de la loi du 22 décembre 1982 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1982, les recettes pour ordre sont évaluées à
et les dépenses pour ordre à

14 910 777 000 000

14 901 079 000 000

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1982 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes

15 297 193 385 415

- dépenses

15 285 354 125 544

excédent des recettes à

11 839 259 871

qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1981, soit
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1982 à

212 710 721 652

224 549 981 523

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 22 december 1982 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 22 december 1982 :

2° bijkomende provisie (Koninklijk Besluit van 2 december 1982) :

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge :
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1982 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten (littera b) :

- uitgaven (littera c) :

tekort :

Gevoegd bij het tekort van :
vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1982 een tekort van :

e) *Begroting voor orde*

Bij artikel 8 van de wet van 22 december 1982 houdende de begroting van de Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1982, worden de ontvangsten voor orde geraamd op :
en de uitgaven voor orde op :

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1982 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :

- uitgaven :

overschot :

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1981 :

het begrotingsoverschot op 31 december 1982 opvoert tot :

CHAPITRE II
Année courante

Article 20

§ 1^{er}. **Régie des voies aériennes**
(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1983 ainsi qu'il suit :

(En francs)

HOOFDSTUK II
Lopend jaar

Artikel 20

§ 1. **Regie der Luchtwegen**
(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 12 juillet 1983 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1983 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à

5 437 922 969

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la loi du 12 juillet 1983 précitée, soit

5 235 684 000

2° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs

6 361 725

ensemble

5 242 045 725

se montent à la somme de

4 007 188 146

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8, ci-joint.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit
sont annulés.
(voir tableau K, colonne 10).

1 234 857 579

c) *Résultat général*

Le résultat général du budget de l'année 1983 s'établit comme suit :

- recettes :

5 437 922 969

- dépenses :

4 007 188 146

excédent des recettes :

1 430 734 823

lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année 1982 soit
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à

1 194 272 090,73

2 625 006 913,73

d) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 11 de la loi précitée du 12 juillet 1983, contenant le budget des Communications pour l'année 1983, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à

396 160 000

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes

226 580 447

- dépenses

168 153 770

excédent de recettes

58 426 677

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 12 juli 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1983 :

2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
worden geannuleerd.
(zie tabel K, kolom 10).

c) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1983 zijn vastgesteld als volgt :

- ontvangsten :

- uitgaven :

overschot :

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 1982 :
het ontvangstenexcedent op 31 december 1983 opvoert tot :

d) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1983, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1983, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde geraamd op :

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :

- uitgaven :

ontvangstenexcedent :

(En francs)

(In franken)

Le quel, compte tenu du solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit	57 618 637	Rekening houdend met het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar :
fait apparaître, au 31 décembre 1983, un excédent de recettes de	808 040	wordt dit op 31 december 1983 een ontvangstenoverschot van :

§ 2. Régie des Télégraphes et des Téléphones (Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1983 :

(En francs)

§ 2. Regie van Telegrafie en Telefonie (Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement :

1^{er} alloués par l'article 7 de la loi du 29 juillet 1983 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1983.

2^o augmentés conformément à l'article 1^{er} de la loi du 29 juillet 1983 précitée

3^o augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 29 juillet 1983 précitée (art. 4 et 11)

ensemble

se montent à

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 5.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit

sont annulés

(voir tableau K, colonne 7).

b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 7 de la loi précitée du 29 juillet 1983 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1^{er} alloués par l'article 7 de la loi du 29 juillet 1983 précitée

2^o augmentés conformément à l'article 1^{er} de la loi du 29 juillet 1983 précitée

3^o ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs

ensemble

s'élèvent à

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit

sont annulés.

(voir tableau K, colonne 10).

15 016 600 000

2 000 000 000

6 244 520 000

23 261 120 000

22 454 600 000

806 520 000

123 389 072 176

120 326 702 000

50 000 000

6 460 562 287

126 837 264 287

120 701 953 459

6 135 310 828

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 7 van de wet van 29 juli 1983, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1983 :

2^o verhoogd overeenkomstig artikel 1 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983 :

3^o verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 29 juli 1983 (art. 4 en 11) :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit tabel K, kolom 5.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge :

worden geannuleerd.

(zie tabel K, kolom 7).

b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983 :

2^o verhoogd overeenkomstig artikel 1 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983 :

3^o toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :

worden geannuleerd.

(zie tabel K, kolom 10).

(En francs)

(In franken)

d) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1983 s'établit comme suit :

- recettes (littera b)	123 389 072 176
- dépenses (littera c)	120 701 953 459

excédent des recettes 2 687 118 717

e) Budget pour ordre

En vertu de l'article 7 de la loi précitée du 28 juillet 1983, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à
et

16 363 933 000
16 047 287 000

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes	14 947 854 542
- dépenses	14 542 267 032

excédent des recettes 405 587 510

f) Résultat général cumulé

Ce résultat, pour l'année de gestion 1983 s'établit comme suit :

- recettes	138 336 926 718
- dépenses	135 244 220 491

excédent des recettes 3 092 706 227

Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la fin de l'année 1983, soit

2 719 486 305

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à

5 812 192 532

d) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1983 worden vastgesteld als volgt :

- ontvangsten (littera b).
- uitgaven (littera c).

overschot :

e) Begroting voor orde

Bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 28 juli 1983 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op respectievelijk :
en :

De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :
- uitgaven :

overschot :

f) Gecumuleerde algemene uitslag

Die uitslag, voor het beheersjaar 1983, wordt vastgesteld als volgt :

- ontvangsten :
- uitgaven :

overschot :

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1983, zegge :
het begrotingsoverschot op 31 december 1983 brengt op :

§ 3. Régie des Postes

(Instituée par la loi du 6 juillet 1971).

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1983 ainsi qu'il suit :

(En francs)

§ 3. Regie der Posterijen

(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971).

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi pour l'autorité du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 8 de la loi du 29 juillet 1983 concernant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1983

1 869 000 000

se montent à la somme de
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 5.

1 859 692 361

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit
sont annulés.
(voir tableau K, colonne 7).

9 307 639

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 8 van de wet van 29 juli 1983, houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1983 :

belopen de som van :
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 5..

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge :
worden geannuleerd.
(zie tabel K, kolom 7).

(En francs)

(In franken)

b) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans ledit compte, prévues par l'article 8 de la loi précitée du 29 juillet 1983 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-joint, à la somme de :

40 845 659 749

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la loi du 29 juillet 1983 précitée

40 110 371 000

2° réduits par la loi d'ajustement du 20 juillet 1984

330 500 000

3° augmentés par l'affectation du crédit provisionnel « index » prévu au budget du Ministère des Finances

292 000 000

4° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs

6 563 974

ensemble

40 078 434 974

se montant à la somme de

39 113 668 625

ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 8.

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit

sont annulés.

(voir tableau K, colonne 10).

964 766 349

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes (littera b)

40 845 659 749

- dépenses (littera c)

39 113 668 625

excédent des recettes

1 731 991 124

Lequel déduit du solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit...

6 068 071 605

fait apparaître un résultat budgétaire débiteur cumulé au 31 décembre 1983 de

4 336 080 481

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 8 de la loi précitée du 29 juillet 1983 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1983, les recettes pour ordre sont évaluées à :

et les dépenses pour ordre à

16 314 824 000 000

16 336 634 000 000

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes

16 563 282 730 222

- dépenses

16 480 514 015 125

excédent des recettes

82 768 715 097

qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1982 soit :

224 549 981 523

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à

307 318 696 620

b) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 29 juli 1983 :

2° verminderd door de aanpassingswet van 20 juli 1984 :

3° verhoogd door de bestemming van het provisioneel krediet « index », voorzien in de begroting van het Ministerie van Financiën :

4° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijk bedrag niet-limitatieve kredieten :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :

worden geannuleerd.

(zie tabel K, kolom 10).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1983 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten (littera b) :

- uitgaven (littera c) :

overschot :

Dit resultaat, in mindering gebracht bij het tekort van :

vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar brengt het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1983 terug tot een tekort van :

e) *Begroting voor orde*

Bij artikel 8 van de wet van 29 juli 1983 houdende de begroting van de Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1983, worden de ontvangsten voor orde geraamd op :

en de uitgaven voor orde op :

De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :

- uitgaven :

overschot :

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1982 :

het begrotingsoverschot op 31 december 1983 opvoert tot :

§ 4. Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

(Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux)

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1983 :

(En francs)

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par le décret du 1^{er} juin 1983, contenant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1983; par le décret du 10 février 1983 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1983; par la loi du 9 juin 1983 contenant le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone de l'année 1983; par la loi du 9 mars 1983 contenant le budget de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1983, en tant qu'il vise les secteurs nouveaux ou bicommunautaires de l'organisme, soit

3 512 100 000

Ce montant est réparti comme suit :

- pour la Communauté flamande
- pour la Communauté française
- pour la Communauté germanophone
- pour le secteur bicommunautaire

2 482 000 000
570 000 000
60 100 000
400 000 000

2° reportés de l'année 1982

2 370 093 000

3° alloués pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs (Communauté flamande)

23 027 000

4° les diminutions de crédit de

2 370 093 000

dont

- pour la Communauté flamande
- pour la Communauté française
- pour la Communauté germanophone
- pour le secteur bicommunautaire

1 250 280 000
686 882 000
248 700 000
184 231 000

ensemble

3 535 127 000

s'élèvent à

3 407 165 000

Ces engagements imputés se répartissent comme suit :

- pour la Communauté flamande
- pour la Communauté française
- pour la Communauté germanophone
- pour le secteur bicommunautaire

2 504 754 000
569 550 000
21 861 000
311 000 000

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit la somme de
sont reportés à l'année budgétaire 1984 en vertu des dispositions de l'article 11 de la loi du 9 mars 1983 contenant le budget du Ministère de

127 962 000

§ 4. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

(Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen)

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1983, vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij het decreet van 1 juni 1983 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij het decreet van 10 februari 1983 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij de wet van 9 juni 1983 houdende de begroting van de persoonsgebonden materies van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij de wet van 9 maart 1983 houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1983, voor zover de bicommunautaire sector wordt beoogd, hetzij :

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- voor de Franse Gemeenschap :
- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- voor de bicommunautaire sector :

2° overgedragen van het jaar 1982 :

3° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden (Vlaamse Gemeenschap) :

4° de kredietverminderingen ten belope van :

waarvan

- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- voor de Franse Gemeenschap :
- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- voor de bicommunautaire sector :

samen :

belopen :

Deze aangerekende vastleggingen zijn als volgt verdeeld :

- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- voor de Franse Gemeenschap :
- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- voor de bicommunautaire sector :

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge :

worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 krachtens de bepalingen van artikel 11 van de wet van 9 maart 1983 houdende de begroting

(En francs)

(In franken)

la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1983.

(tableau K, colonnes 2, 3, 4, 5 et 6).

ils se répartissent comme suit :

- pour la Communauté flamande	273 000
- pour la Communauté française	450 000
- pour la Communauté germanophone	38 239 000
- pour le secteur bicommunautaire	89 000 000

b) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, en annexe, à la somme de :

6 148 138 845

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par le décret du 1^{er} juin 1983, contenant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1983; par le décret du 10 février 1983 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1983; par la loi du 9 juin 1983 contenant le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone de l'année 1983; par la loi du 9 mars 1983 contenant le budget de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1983, en tant qu'il vise les secteurs nouveaux ou bicommunautaires de l'organisme

6 978 150 000

ils se répartissent comme suit :

- pour la Communauté flamande	3 001 000 000
- pour la Communauté française	970 700 000
- pour la Communauté germanophone	45 000 000
- pour le secteur bicommunautaire	317 600 000
- pour les affaires de l'Ex. National	828 900 000
- pour les affaires Ex. Région	1 729 000 000
- pour les affaires Nationales	85 950 000

2° transférés de l'année 1982 à l'année budgétaire 1983 (tableau K, colonne 3)

1 465 635 485

3° les majorations de crédit de

39 000 387

dont

- alloués par l'arrêté royal du 5 décembre 1983 qui transfère une dotation supplémentaire au Secteur bicommunautaire :

38 000 000

- alloués par le décret du 22 décembre 1983 ajustant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1983 :

1 000 000

- la majoration pour ajustement technique prélevée sur les crédits transférables de 1982 et abandonnés par l'organisme — affaires antérieurement régionales

387

4° les diminutions de crédit de

1 380 118 155

van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1983.

(tabel K, kolommen 2, 3, 4, 5 en 6).

ze zijn als volgt verdeeld :

- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- voor de Franse Gemeenschap :
- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- voor de bicommunautaire sector :

b) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij het decreet van 1 juni 1983 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij het decreet van 10 februari 1983 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij de wet van 9 juni 1983 houdende de begroting van de persoonsgebonden materies van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983; bij de wet van 9 maart 1983 houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1983, voor zover de bicommunautaire sector wordt beoogd :

ze zijn als volgt verdeeld :

- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- voor de Franse Gemeenschap :
- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- voor de bicommunautaire sector :
- voor de aangelegenheden voorheen Nationaal :
- voor de aangelegenheden voorheen Gewestelijk :
- voor de Nationale aangelegenheden :

2° overgedragen van het jaar 1982 naar het begrotingsjaar 1983 (tabel K, kolom 3) :

3° de kredietverhogingen ten belope van : waarvan

- toegekend bij koninklijk besluit van 5 december 1983 waarbij een bijkomende dotatie naar de bicommunautaire sector getransfereerd wordt :

- toegekend bij het decreet van 22 december 1983 houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1983 :

- de verhoging voor een technische aanpassing vooraftgenomen op de overdraagbare kredieten van 1982 waarvan de instelling heeft afgezien — aangelegenheden voorheen gewestelijk :

4° de kredietverminderingen ten belope van :

(En francs)

(In franken)

dont :		waarvan :
- en vertu de la loi du 28 mars 1984 augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1983;	883 600 000	- ingevolge de wet van 28 maart 1984 houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1983 uitgetrokken kredieten :
- les réductions de crédits corrélatives à la diminution administrative de certaines dotations accordées à l'organisme :	12 200 000	- vermindering van kredieten die samenhangen met de administratieve vermindering van bepaalde aan de instelling toegekende dotaties :
- les crédits transférables de 1982 et abandonnés par l'organisme :	484 318 155	- de overdraagbare kredieten van 1982 waarvan de instelling heeft afgezien :
<i>ensemble</i>	7 102 667 717	<i>samen :</i>
<i>s'élèvent à</i>	5 992 514 423	<i>belopen de som van :</i>
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit	1 110 153 294	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
sont en vertu de l'article 11 de la loi du 9 mars 1983 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille :		worden ingevolge artikel 14 van de wet van 9 maart 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :
- annulés à concurrence de	80 312 677	- geannuleerd ten belope van :
- reportés à l'année budgétaire 1984 à concurrence de	1 029 840 617	- overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 ten belope van :
soit		hetzij
- pour la Communauté flamande	303 068 615	- voor de Vlaamse Gemeenschap :
- pour la Communauté française	2 733 396	- voor de Franse Gemeenschap :
- pour la Communauté germanophone	162 357 000	- voor de Duitstalige Gemeenschap :
- pour le bicommunautaire	111 698 000	- voor het bicommunautaire :
- pour les affaires de l'Ex. National	192 390 132	- voor de aangelegenheden voorheen Nationaal :
- pour les affaires Ex. Régions	257 593 674	- voor de aangelegenheden voorheen Gewestelijk :
	1 029 840 617	
d) <i>Résultat général</i>		d) <i>Algemene uitslag</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1983 s'établit comme suit :		De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1983 worden vastgesteld als volgt :
- recettes (littera b)	6 148 138 845	- ontvangsten (littera b) :
- dépenses (littera c)	5 992 514 423	- uitgaven (littera c) :
<i>excédent des recettes</i>	155 624 422	<i>overschot :</i>
Lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit :	1 020 311 423	dat gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar groot :
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à	1 175 935 845	het begrotingsoverschot op 31 december 1983 verhoogt tot :
e) <i>Budget pour ordre</i>		e) <i>Begroting voor orde</i>
En application de l'article 11 de la loi du 9 mars 1983 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1983, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à	139 500 000	Bij artikel 11 van de wet van 9 maart 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1983 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde beide geraamd op :
Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1983 est fixé comme suit :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt :
- recettes	250 269 686	- ontvangsten :
- dépenses	250 269 686	- uitgaven :
<i>solde</i>	0	<i>saldo :</i>
(voir tableau H)		(zie tabel H)

§ 5. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(Institué par l'arrêté-loi du 14 décembre 1940 — prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires s'établit pour l'année de gestion 1983 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 29 de la loi du 22 juin 1983, contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1983 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de

169 714 450

b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 29 de la loi du 26 juin 1983 précitée

171 982 000

2° réduits en raison des lois du 20 juin et 5 avril 1984 ajustant les budgets de la Défense nationale et de la Gendarmerie pour 1983

3 200 000

ensemble
se montent à la somme de

168 782 000

166 542 955

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit
sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

2 239 045

c) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes
- dépenses

169 714 450

166 542 955

excédent des recettes

3 171 495

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente

26 373 518

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à

29 545 013

§ 5. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

(Ingesteld bij besluitwet van 14 december 1940 — verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 29 van de wet van 22 juni 1983, houdende begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1983, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3 de som van :

b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 29 van de bovenvermelde wet van 26 juni 1983 :

2° verminderd ingevolge de wetten van 20 juli en 5 april 1984 houdende aanpassing van de begrotingen van Landsverdediging en van de Rijkswacht voor 1983 :

samen :

belopen de som van :

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1983 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :
- uitgaven :

overschot :

met dat overschot gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar :

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1983 een batig saldo van :

§ 6. Office régulateur de la navigation intérieure

(Institué par arrêt-loi du 12 décembre 1944)

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1983 ainsi qu'il suit :

§ 6. Dienst voor regeling van de binnenvaart

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart wordt voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In franken)

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 12 juillet 1983 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1983, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de

91 469 517

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 12 de la loi précitée du 12 juillet 1983 (F 143 049 000), se montent à la somme de

96 513 928

ainsi qu'il ressort du tableau ci-joint, colonne 8.

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit
sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

46 535 072

c) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes
- dépenses

91 469 517

96 513 928

excédent de dépenses

5 044 411

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit

96 059 048

porte au 31 décembre 1983 l'excédent des recettes à

91 014 637

d) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 12 juillet 1983 contenant le budget des Communications pour l'année 1983, les recettes pour ordre sont évaluées à

7 550 000

et les dépenses pour ordre à

7 540 000

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1983 (voir tableau H) :

- recettes
- dépenses

7 625 659

7 655 410

excédent de dépenses

29 751

qui, tenant compte de l'excédent des recettes à la fin de l'année de gestion précédente soit

977 719

présente, au 31 décembre 1983, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de ...

947 968

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 12 juli 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van :

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1983 (F 143 049 000), belopen de som van :

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :
werden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1983 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :
- uitgaven :

uitgavenexcedent :

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar :

het begrotingsoverschot op 31 december 1983 terugbrengt tot :

d) *Begroting voor orde*

Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1983, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1983 worden de ontvangsten voor orde geraamd op :

en de uitgaven voor orde op :

De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten :
- uitgaven :

uitgavenexcedent :

gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar :

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1983 een batig saldo van :

§ 7. Régie des transports maritimes
(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes, s'établit ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1983 :

(En francs)

a) <i>Engagements :</i> Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications dans les limites des crédits d'engagement :	
1° alloués par l'article 13 de la loi du 12 juillet 1983 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année 1983	195 000 000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	74 000 000
<i>ensemble</i>	269 000 000
<i>se montent à (voir tableau K, colonne 5)</i>	161 650 665
Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit	107 349 335
sont annulés (voir tableau K, colonnes 2, 5 et 7).	
b) <i>Recettes :</i> Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la loi du 12 juillet 1983 précitée s'élève à	4 450 128 860
(tableau H — colonne 3).	
c) <i>Dépenses :</i> Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :	
1° alloués par l'article 13 de la loi du 12 juillet 1983 précitée	5 203 408 000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	22 152 000
<i>ensemble</i>	5 225 560 000
<i>se montent à la somme de</i>	4 891 136 998
Les crédits de paiement excédant les dépenses soit	334 423 002
sont annulés (voir tableau K, colonnes 7, 8 et 10).	
d) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1983 s'établit comme suit :	
- recettes	4 450 128 860
- dépenses	4 891 136 998
<i>solde négatif</i>	441 008 138
lequel, compte tenu de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit.	758 036 106

§ 7. Regie voor Maritiem Transport
(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In franken)

a) <i>Vastleggingen :</i> De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :	
1° toegekend bij artikel 13 van de wet van 12 juli 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983 :	
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 :	
<i>samen :</i> <i>belopen de som van (zie tabel K, kolom 5) :</i>	
De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge :	
worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 2, 5 en 7).	
b) <i>Ontvangsten :</i> De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 12 juli 1983 belopen de som van :	
(tabel H, kolom 3).	
c) <i>Uitgaven :</i> De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :	
1° toegekend bij artikel 13 van de genoemde wet van 12 juli 1983 :	
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 :	
<i>samen :</i> <i>belopen de som van :</i>	
De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge :	
worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 7, 8 en 10).	
d) <i>Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1983 worden vastgesteld als volgt :	
- ontvangsten :	
- uitgaven :	
<i>tekort :</i>	
rekening houdend met het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge :	

(En francs)

(In franken)

fait apparaître au 31 décembre 1983 comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de.	1 119 044 244	vertoont, het gecumuleerde begrotingsresultaat een debetsaldo per 31 december 1983 van :
e) <i>Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 12 juillet 1983 contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre, sont toutes deux évaluées à	1 689 949 000	e) <i>Begroting voor orde</i> Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1983, houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op :
Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1983 est fixé comme suit :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt :
(voir tableau H) :		(zie tabel H) :
- recettes	1 913 404 644	- ontvangsten :
- dépenses	1 817 033 024	- uitgaven :
<i>excédent de recettes</i>	96 371 620	<i>overschot</i> :
qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1982 soit	118 797 047	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1982, zegge :
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1983 à	215 168 667	het begrotingsoverschot op 31 december 1983 opvoert tot :

Donné à Bruxelles, le 27 février 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Gegeven te Brussel, 27 februari 1989.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Tableau A

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1983
Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Tabel A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1983
Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

OPERATIONS	BUDGETS PRIMITIFS	AJUSTEMENT DES CREDITS AANPASSING VAN DE KREDIETEN		CREDITS REPORTEES DE L ANNEE PRECEDENTE	TOTAL	ENGAGEMENTS COMPTABI- LISES DANS LE COURANT DE L ANNEE BUDGETAIRE	REQUEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			CREDITS DEFINITIFS DE L ANNEE BUD- GETAIRE
		AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS				CREDITS DISPONIBLES A LA FIN DE L ANNEE BUDGETAIRE	CREDITS REPORTEES EN EXECUTION DES ARTI- CLES 17 ET 18 DE LA LOI DU 28.6.1963	CREDITS A ANNULER	
VERRICHTINGEN	OORSPRONKELIJKE BEGROTINGEN	VERHOOGINGEN	VERMINDERINGEN	VAN HET VORIGE JAAR OVERGEDRAGEN KRE- DIETEN	TOTAAL	VASTLEGGINGEN GEBOEKT IN DE LOOP VAN HET BEGROTINGSJAAR	BESCHIKBARE KRE- DIETEN AAN HET EINDE VAN HET BEGROTINGS- JAAR	KREDIETEN OVERGE- DRAGEN BIJ TOEPAS- SING VAN DE ARTIKELEN 17 EN 18 VAN DE WET VAN 28.6.1963	TE ANNULEREN KREDIETEN	DEFINITIEVE KRE- DIETEN VAN HET BE- GROTINGSJAAR
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
OPERATIONS COURANTES LOPEDE VERRICHTINGEN	58.228.600.000	113.300.000		20.539.888.529	78.881.788.529	59.029.661.846	19.852.126.683	15.513.264.268	4.338.862.415	59.029.661.846
OPERATIONS DE CAPITAL CAPITAALVERRICHTINGEN	75.846.200.000	802.300.000	17.274.300.000	31.668.110.012	91.042.310.012	57.444.160.858	33.598.149.124	30.173.723.921	3.424.425.143	57.444.160.858
TOTAL - TOTAAL	134.074.800.000	915.600.000	17.274.300.000	52.207.998.541	169.924.098.541	116.473.822.704	53.450.275.807	45.686.988.249	7.763.287.558	116.473.822.704

Tableau B

RECETTES — ANNEE BUDGETAIRE 1983
Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Tabel B

ONTVANGSTEN — BEGROTINGSJAAR 1983
Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

NATURE DES RECETTES AARD VAN DE ONTVANGSTEN 1	SITUATION DES RECETTES — TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REQUEMENT DES DROITS NON RECOURUES REGELING VAN DE NIET INGEVORDERDE VASTGESTELDE RECHTEN		DIFFERENCE ENTRE LES PREVISIONS ET LES RECETTES COMPTABILISEES VERSCHIL TUSSEN DE RAMINGEN EN DE GEBODEKTE ONTVANGSTEN	
	PREVISIONS RAMINGEN 2	DROITS CONSTATES VASTGESTELDE RECHTEN 3	RECETTES IMPUTEES AANGEREKENDE ONTVANGSTEN 4	DIFFERENCE ENTRE LES DROITS CONSTATES ET LES RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN DE VASTGESTELDE RECHTEN EN DE AANGEREKENDE ONTVANGSTEN 5	A ANNULER OU A PORTER EN SURSEANCE INDEFINIE TE ANNULEREN OF IN ONBEPAALD UITSTEL TE BRENGEN 6	A REPORTER OVER TE DRAGEN 7	EXCEDENT DES PREVISIONS SUR LES RECOURVEMENTS MEER GERAAMD DAN INGEVORDERD 8	EXCEDENT DES RECOURVEMENTS SUR LES PREVISIONS MEER INGEVORDERD DAN GERAAMD 9
1. RECETTES COURANTES LOPENDE ONTVANGSTEN								
A. RECETTES FISCALES FISCALE ONTVANGSTEN	1.208.970.300.000	1.265.188.953.240	1.142.589.675.987	122.599.277.253	4.437.251	122.594.840.002	67.525.269.231	21.144.645.218
B. RECETTES NON FISCALES NIET-FISCALE ONTVANGSTEN								
1. FINANCES-FINANCIEN	42.207.300.000	58.546.842.660	55.267.110.640	3.279.731.620	106.282.252	3.173.449.568	1.709.313.168	14.769.124.025
2. AUTRES DEPARTEMENTS ANDERE DEPARTEMENTEN	12.948.000.000	13.231.424.214	12.661.118.556	570.305.618	38.361.823	531.943.795	780.438.730	493.557.326
TOTAUX 1 ET 2 TOTALEN 1 EN 2	55.155.300.000	71.778.266.874	67.928.229.436	3.850.037.438	144.644.075	3.705.393.363	2.489.751.918	15.262.661.354
TOTAUX RECETTES COURANTES TOTALEN LOPENDE ONTVANGSTEN	1.264.125.600.000	1.336.967.220.114	1.210.517.905.423	126.449.314.691	149.081.326	126.300.233.365	90.015.021.149	36.407.326.572
2. RECETTES DE CAPITAL KAPITAALONTVANGSTEN								
A. RECETTES FISCALES FISCALE ONTVANGSTEN	13.200.000.000	2.351.503.330	2.340.829.855	10.673.475	-	10.673.475	10.361.163.769	1.993.624
B. RECETTES NON FISCALES NIET-FISCALE ONTVANGSTEN	904.900.000	4.253.328.117	2.850.613.453	1.402.714.664	445.863	1.402.268.801	125.806.056	2.071.519.509
TOTAL RECETTES DE CAPITAL TOTALEN VOOR DE KAPITAALONTVANGSTEN	14.104.900.000	6.604.831.447	5.191.443.308	1.413.388.139	445.863	1.412.942.276	10.786.969.825	2.073.513.133
3. PRODUIT DES EMPRUNTS OPBRENGST DER LENINGEN	333.404.760.022	333.404.760.022	333.404.760.022	-	-	-	-	-
TOTAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL	1.611.635.260.022	1.676.976.811.583	1.549.114.108.753	127.862.702.830	149.527.189	127.713.175.641	101.201.990.974	38.480.839.705

Tableau C

DEPENSES — ANNEE BUDGETAIRE 1983

Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

- 736 / 1 - 88 / 89

NATURE DES DEPENSES ET DES CREDITS		ALLOCATIONS DES CREDITS - TOEKENNING VAN DE KREDIETEN					SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN			
		BUDGETS PRIMITIFS	AJUSTEMENT DES CREDITS AANPASSING VAN DE KREDIETEN		CREDITS REPORTEES	TOTAL	TOTAUX DES DEPENSES	OPERATIONS IMPUTEES AANGEREKENDE VERRICHTINGEN		PAIEMENTS EFFECTUES JUSTIFIES O. REGULARISEES
			AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS				PRESTATIONS ANNEES ANTERIEURES	PRESTATIONS AU COURS DE L'ANNEE	
JAAR VAN DE UITGAVEN EN VAN DE KREDIETEN		OORSPRONKELIJKE	VERHOOGINGEN	VERMINDERINGEN	OVERGEDRAGEN KRE- DIETEN	TOTAAL	TOTALEN DER UITGAVEN	PRESTATIES TIJDENS DE VORIGE JAREN	PRESTATIES IN DE LOOP VAN HET JAAR	UITGEVOERDE EN VER- ANTWOORDE OF GERE- GULARISEERDE BETALINGEN
1	2	3	4	5	(1) 6	7	8	9	10	11
DEPENSES COURANTES	(a)	1.512.235.926.886	51.565.100.000	29.858.000.000	47.391.448.983	1.581.314.475.869	1.516.068.064.240	34.564.103.529	1.481.503.960.711	1.479.614.167.597
LOPENDE UITGAVEN	(b)	20.890.700.000	1.652.700.000	-	1.140.290.575	23.683.690.575	21.742.563.267	241.302.744	21.501.280.523	21.261.292.837
	(a) - (b)	1.533.126.626.886	53.197.800.000	29.858.000.000	48.531.739.558	1.604.998.166.444	1.537.810.647.507	34.805.406.273	1.503.005.241.234	1.500.875.460.421
DEPENSES DE CAPITAL	(a)	113.726.600.000	37.866.500.000	1.598.100.000	29.386.464.971	179.383.464.971	161.234.396.992	3.291.719.250	157.942.677.702	160.000.332.447
KAPITAALUITGAVEN	(b)	66.758.200.000	1.523.600.000	5.028.000.000	28.354.182.974	91.607.982.974	54.913.257.558	16.591.753.655	38.321.503.863	54.876.105.617
	(a) - (b)	180.484.800.000	39.392.100.000	6.626.100.000	57.740.647.945	270.991.447.945	216.147.654.550	19.883.472.985	156.264.181.565	214.876.338.057
AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE AFLOSSING VAN DE RIJKS- SCHULD	(a)	92.669.773.114	15.300.000	4.250.500.000	1.597.646.195	90.032.219.309	74.070.222.041	-	74.070.222.041	74.070.222.041
TOTAL = TOTAAL	(a)	1.718.632.300.000	69.428.900.000	35.706.600.000	78.375.560.149	1.850.730.160.149	1.751.372.683.273	37.855.822.819	1.713.516.660.454	1.713.684.622.076
	(b)	87.648.900.000	3.176.300.000	5.028.000.000	29.494.473.549	115.291.673.549	76.655.840.825	16.833.056.439	59.822.764.386	76.137.398.457
TOTAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL	(a) + (b)	1.806.281.200.000	72.605.200.000	40.734.600.000	107.870.033.698	1.966.021.833.698	1.828.028.524.098	54.688.879.258	1.773.339.644.840	1.789.822.020.526

1.558.151.800.000

(a) CREDITS NON DISSOCIES - NIET-GEPLITSTE KREDIETEN

(b) CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN

(1) CREDITS REPORTEES EN VERTU DES ARTICLES 17 ET 18 DE LA LOI DU 28 JUIN 1963 ET EN VERTU DE DISPOSITIONS SPECIALES.
KREDIETEN OVERGEDRAGEN KRACHTENS ARTIKELS 17 EN 18 VAN DE WET VAN 28 JUNI 1963 EN KRACHTENS SPECIALE WETSGEPALINGEN.

134

Tabel C

UITGAVEN — BEGROTINGSJAAR 1983
Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

	REGLEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
	CREDITS COMPLEMENTAIRES A ACCORDER	CREDITS REPORTEES	CREDITS NON UTILISES A ANNULER	CREDITS DEFINITIFS DE 1983
BETALINGEN DIE TE REGULARISEREN BLIJVEN	TOE TE KENNEN ANNULLENDE KREDIETEN	OVERGEDRAGEN KREDIETEN	NIET OPGEBRUIKTE KREDIETEN TE ANNULEREN	DEFINITIEVE KREDIETEN VAN 1983
12	13	14	15	16
36.453.896.647	1.017.340.456	60.144.778.692	6.118.973.393	1.516.068.064.240
461.290.433	-	1.931.538.385	9.568.923	21.742.583.267
36.935.187.077	1.017.340.456	62.076.317.077	6.128.542.316	1.537.810.647.507
1.234.164.553	25.528.729	16.768.739.139	1.405.857.569	161.234.396.992
37.151.743	-	34.154.098.005	2.540.627.411	50.513.257.558
1.271.316.453	25.528.729	50.922.837.144	3.946.484.980	216.147.654.550
-	-	14.428.891.073	1.533.106.195	74.070.222.041
37.688.061.197	1.042.869.185	91.342.408.904	9.057.937.157	1.751.372.683.273
518.442.373	-	36.085.636.390	2.550.196.334	76.655.840.825
38.206.503.570	1.042.869.185	127.428.045.294	11.608.133.491	1.828.028.524.098

Tableau E

DEPENSES QUI DEPASSENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

Tabel E

UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET GOEDGEKEURD WERD

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	Dépenses courantes — Lopende uitgaven	
	A. PENSIONS — PENSIOENEN	
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 32 — Pensions de guerre <i>Sectie 32 — Oorlogspensioenen</i>	
42.15.	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4 et de l'article 14, § 1 ^{er} , de la loi du 15 mars 1954 — <i>Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954</i>	(2) 3 600 000
	B. SERVICES DU PREMIER MINISTRE — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER	
	CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i>	
	Section 31 — Secteur « Premier Ministre » <i>Sectie 31 — Sector « Eerste Minister »</i>	
11.03.	Rénumération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...)</i>	(1) 384 055
	C. JUSTICE — C. JUSTITIE	
	CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i>	
	Section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice <i>Sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Justitie</i>	
11.02.	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister</i>	(1) 74 059
	Section 31 — Ministère de la Justice proprement dit <i>Sectie 31 — Eigenlijk Ministerie van Justitie</i>	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	(1) 45 850
	04. Moniteur Belge — <i>Belgisch Staatsblad</i>	

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 – <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 31 – Ministère de la Justice proprement dit <i>Sectie 31 – Eigenlijk Ministerie van Justitie</i>	
11.04.	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel</i> 04. Moniteur Belge — <i>Belgisch Staatsblad</i>	(1) 2 626 512
	D. AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT — <i>BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING</i>	
	CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 – <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i>	
	Section 31 – Affaires étrangères et commerce extérieur <i>Sectie 31 – Buitenlandse zaken en buitenlandse handel</i>	
11.03.01	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...)</i>	(1) 2 443 281
11.03.02	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies...)</i>	(1) 810 159
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 – <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 31 – Affaires étrangères et commerce extérieur <i>Sectie 31 – Buitenlandse zaken en buitenlandse handel</i>	
11.03.01	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...)</i>	(1) 4 009 709
11.03.02	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies...)</i>	(1) 13 754 002
	E. AFFAIRES ECONOMIQUES — <i>ECONOMISCHE ZAKEN</i>	
	CRÉDITS REPORTES DE 1982 – <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i>	
	Section 31 – Département proprement dit <i>Sectie 31 – Eigenlijk departement</i>	
11.03.	Rémunérations du pesonnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulpperso-neel...)</i>	
	01. Administration centrale et Services extérieurs — <i>Hoofdbestuur en Buitendienst</i>	(1) 15 452 458
	04. Commission pour la Régulation des Prix — <i>Commissie tot Regeling der Prijzen</i>	(1) 9 512

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
F. CLASSES MOYENNES — MIDDENSTAND		
ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>		
Section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes <i>Sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand</i>		
11.02.	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister</i>	(1) 625 919
12.19.	Frais de fonctionnement du Cabinet — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	(2) 1 376 451
Section 31 — Département proprement dit <i>Sectie 31 — Eigenlijk Departement</i>		
42.02.	Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime des pensions des travailleurs indépendants — <i>Rentelast van de gecumuleerde en nog niet afge-loste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen</i>	(2) 14 475 003
G. COMMUNICATIONS — VERKEERSWEZEN		
ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>		
Section 36 — Commissariat général au Tourisme <i>Sectie 36 — Commissariaat-Generaal voor Toerisme</i>		
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulpperso-neel,...)</i>	(1) 37 479 435
H. POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE		
CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i>		
Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT <i>Sectie 11 — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT</i>		
11.02.	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du secrétaire d'Etat — <i>Jaarwed-den en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris ..</i>	(1) 41 148
ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>		
Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT <i>Sectie 11 — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT</i>		
11.02.	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du secrétaire d'Etat — <i>Jaarwed-den en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris ..</i>	(1) 4 134 261

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	I. TRAVAUX PUBLICS — OPENBARE WERKEN CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982 Section 32 — Politique scientifique Sectie 32 — Wetenschapsbeleid 11.03. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — <i>Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet</i> (1) 55 753 ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — BEGROTINGSJAAR 1983 Section 32 — Politique scientifique Sectie 32 — Wetenschapsbeleid 11.03. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — <i>Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen</i> (1) 1 643 691	
	J. EMPLOI ET TRAVAIL — TEWERKSTELLING EN ARBEID ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — BEGROTINGSJAAR 1983 Section 31 — Ministère de l'Emploi et du Travail Sectie 31 — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid 01.01. Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage — <i>Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid</i> (3) 278 654 118	
	K. PREVOYANCE SOCIALE — SOCIALE VOORZORG ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — BEGROTINGSJAAR 1983 Section 31 — Département proprement dit Sectie 31 — Eigenlijk departement 11.10. Allocation tenant lieu de traitement et indemnité annuelle pour frais de représentation au conseiller budgétaire et financier, auprès de l'Institut national d'assurance maladie - invalidité — <i>Als wedde geldende toelage en jaarlijkse vergoeding voor representatiekosten aan de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering</i> (1) 265 793	

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	L. EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS — NATIONALE OPVOEDING, FRANSTALIG REGIME ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 32 — Enseignement fondamental <i>Sectie 32 — Basisonderwijs</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	01. Inspection — <i>Inspectie</i>	(1) 275 990
	02. Personnel enseignant et surveillants — <i>Onderwijzend personeel en studiemeesters</i>	(1) 33 366 887
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif — <i>Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel</i>	(1) 9 475 754
	Section 33 — Enseignement spécial <i>Sectie 33 — Buitengewoon onderwijs</i>	
43.01.	Subventions - traitements, subventions forfaitaires et subventions - pensions aux établissements officiels subventionnés — <i>Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen</i>	(1) 50 339 550
44.01.	Subventions - traitements, subventions forfaitaires et subventions - pensions aux établissements libres subventionnés — <i>Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen</i>	(1) 8 019 051
	Section 34 — Enseignement secondaire <i>Sectie 34 — Secundair onderwijs</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et indisponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	01. Inspection — <i>Inspectie</i>	(1) 236 397
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise — <i>Werklieden- en meesterspersoneel</i>	(1) 11 156 314
	Section 35 — Organisation des études <i>Sectie 35 — Bestuur van het onderwijs</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	03. Centres psycho-médico-sociaux — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	(1) 3 686 018
	Section 36 — Enseignement universitaire <i>Sectie 36 — Universitair onderwijs</i>	
11.04.	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	
	01. Frais de contrôle des institutions universitaires — <i>Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen</i>	(1) 5 198

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe- te stane kredieten
	Section 37 – Enseignement supérieur non universitaire <i>Sectie 37 – Niet-universitair hoger onderwijs</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	(1) 7 312 563
	Section 39 – Enseignement de promotion sociale <i>Sectie 39 – Onderwijs voor sociale promotie</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise — <i>Werklieden- en meesterspersoneel</i>	(1) 2 137 198
43.01.	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés — <i>Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen</i>	(1) 16 759 926
	M. EDUCATION NATIONALE, REGIME NEERLANDAIS — NATIONALE OPVOEDING, NEDERLANDSTALIG STELSEL CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 – OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982 Section 34 – Administration des services communs de l'Education nationale <i>Sectie 34 – Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	04. Centres psycho-médico-sociaux — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	(1) 60 842
	Section 39 – Administration générale, secteur Culture néerlandaise <i>Sectie 39 – Algemeen bestuur, sector Nederlandse Cultuur</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	(1) 1 968 505
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 – BEGROTINGSJAAR 1983 Section 32 – Enseignement spécial <i>Sectie 32 – Buitengewoon onderwijs</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	03. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat — <i>Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat</i>	(1) 2 226 473
	04. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat — <i>Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat</i>	(1) 5 614 734
43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial : — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs</i> :	
	01. Enseignement fondamental spécial — <i>Buitengewoon basisonderwijs</i>	(1) 13 066 217
	02. Enseignement secondaire spécial — <i>Buitengewoon secundair onderwijs</i>	(1) 14 106 564
44.01.	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial : — <i>Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs</i> :	
	02. Enseignement secondaire spécial — <i>Buitengewoon secundair onderwijs</i>	(1) 11 771 230
	Section 33 – Enseignement secondaire <i>Sectie 33 – Secundair onderwijs</i>	
43.01.	Subventions - traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs</i>	(1) 91 816 696
44.01.	Subventions - traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire — <i>Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs</i>	(1) 149 205 505
	Section 34 – Administration des services communs de l'Education nationale <i>Sectie 34 – Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
	04. Centres psycho-médico-sociaux — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	(1) 3 797 010
	08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat — <i>Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat</i>	(1) 12 161
	Section 36 – Enseignement supérieur non universitaire <i>Sectie 36 – Niet-universitair Hoger Onderwijs</i>	
43.01.	Subventions - traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs</i>	(1) 66 983 734
44.01.	Subventions - traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire — <i>Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs</i>	(1) 2 167 445

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	Section 40 – Enseignement de promotion sociale <i>Sectie 40 – Onderwijs voor sociale promotie</i>	
43.01.	Subventions - traitements aux établissements officiels subventionnés de promotion sociale — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie</i>	(1) 26 783 411
44.01.	Subventions - traitements aux établissements libres subventionnés de promotion sociale — <i>Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie</i>	(1) 9 396 748
	N. AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES — <i>GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN</i> CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i> Section 32 – Institutions communes de la capitale Crédits pour activités scientifiques <i>Sectie 32 – Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actiefen ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	(1) 631 851
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i> Section 32 – Institutions communes de la capitale Crédits pour activités scientifiques <i>Sectie 32 – Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actiefen ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	(1) 16 693 432
12.46.	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes) — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven)</i>	(4) 50 000
	O. SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE — <i>VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN</i> CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 — <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i> Section 31 – Santé publique <i>Sectie 31 – Volksgezondheid</i>	
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actiefen ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i>	
01.	Administration centrale et services extérieurs — <i>Hoofdbestuur en buitendiensten</i>	(1) 2 538 046

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
34.20.	Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé et à la Fédération internationale des hôpitaux — <i>Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie en aan de Internationale vereniging der Hospitalen</i> Section 33 – Santé publique et Famille <i>Sectie 33 – Volksgezondheid en Gezin</i>	(5) 807 551
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 05. Administration centrale et service extérieurs — <i>Hoofdbestuur en buitendienst</i> Section 34 – Politique scientifique - Santé publique <i>Sectie 34 – Wetenschapsbeleid - Volksgezondheid</i>	(1) 1 214 403
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 08. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoire — <i>Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratorium</i> ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 – <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i> Section 31 – Santé publique <i>Sectie 31 – Volksgezondheid</i>	(1) 29 309
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 01. Administration centrale et services extérieurs — <i>Hoofdbestuur en buitendiensten</i> Section 33 – Santé publique et Famille <i>Sectie 33 – Volksgezondheid en Gezin</i>	(1) 26 057 626
11.03.	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...) — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...)</i> 05. Administration centrale et services extérieurs — <i>Hoofdbestuur en buitendiensten</i> P. FINANCES — <i>FINANCIEN</i> CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 – <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i> Section 31 – Administrations et services <i>Sectie 31 – Administraties en diensten</i>	(1) 44 657 465
30.01.	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes — <i>Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten</i> P. FINANCES — <i>FINANCIEN</i> CRÉDITS REPORTÉS DE 1982 – <i>OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1982</i> Section 31 – Administrations et services <i>Sectie 31 – Administraties en diensten</i>	(6) 29 064

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 01 — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur <i>Sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Zaken</i>	
11.01.	Traitements et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel</i>	(1) 49 128
	Section 31 — Administrations et services <i>Sectie 31 — Administraties en diensten</i>	
12.34.	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbon- nages — <i>Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.</i>	(5) 373 491
30.01.	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes — <i>Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten</i>	(5) 499 800
	Total pour les dépenses courantes — <i>Totaal voor de lopende uitgaven</i>	1 017 340 456
	Dépenses de capital — <i>Kapitaaluitgaven</i>	
	REGION BRUXELLOISE — <i>BRUSSELS GEWEST</i>	
	ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983 — <i>BEGROTINGSJAAR 1983</i>	
	Section 34 — Expansion économique régionale <i>Sectie 34 — Gewestelijke economische Expansie</i>	
61.06	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables — <i>Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en de Regionale Reconvertie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelne- mingspremies en van terugvorderbare voorschotten</i>	(2) 23 900 000
	Section 38 — Hygiène et Santé publique <i>Sectie 38 — Hygiëne en Volksgezondheid</i>	
63.20.	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées — <i>Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen</i>	(5) 394 089

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
63.30.	Section 40 – Politique de l'Eau <i>Sectie 40 – Waterbeleid</i> Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux — <i>Toelagen aan de gewestelijke en locale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegeven leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken</i>	
		(6) 1 234 640
	Total pour les dépenses de capital — <i>Totaal voor de kapitaaluitgaven</i>	25 528 729
	Total pour les dépenses courantes et les dépenses de capital — <i>Totaal voor de lopende en kapitaaluitgaven</i>	1 042 869 185
	(1) Dépassement dû au paiement de dépenses fixes non soumises à la règle du visa préalable de la Cour des comptes. — <i>Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan de regel van het voorafgaand visum van het Rekenhof.</i> (2) Dépassement résultant de la réduction du crédit par la loi d'ajustement à un montant inférieur à celui des dépenses déjà imputées. — <i>Overschrijding als gevolg van de vermindering van het krediet door de aanpassingswet tot een bedrag lager dan dat van de reeds aangerekende uitgaven.</i> (3) Dépassement résultant du transfert d'une partie du crédit par arrêté royal du 19 juin 1984 (<i>Moniteur belge</i> n° 155 du 10 août 1984) — <i>Overschrijding als gevolg van de overdracht van een gedeelte van het krediet door koninklijk besluit van 19 juni 1984 (Belgisch Staatsblad n° 155 van 10 augustus 1984).</i> (4) Dépense faite sous le régime des crédits provisoires pour laquelle aucun crédit n'a été alloué au budget. — <i>Uitgave gedaan onder het regime van de voorlopige kredieten waarvoor in de begroting geen enkel krediet werd toegestaan.</i> (5) Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget sur base de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963. — <i>Uitgaven ambtshalve geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting op grond van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963.</i> (6) Dépassement apparaissant dans le compte en raison du fait que l'inscription d'office de dépenses dans le compte de l'année précédente a réduit le crédit reporté à 1983, à un montant inférieur au total des dépenses déjà imputées. — <i>Overschrijding die tot uiting komt in de rekening omwille van het feit dat de inschrijving van ambtswege van uitgaven in de rekening van het vorige jaar, het naar 1983 overgedragen krediet heeft verminderd tot een bedrag lager dan het totaal van de reeds aangerekende uitgaven.</i>	

Tableau F

COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 1983
Référence : 141^e Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule II

A. RECETTES ET DEPENSES COURANTES

I. RECETTES

Tabel F

REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 1983
Verwijzing : 141^e Boek van het Rekenhof,
Deel II

A. LOPENDE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

I. ONTVANGSTEN

<i>Recettes fiscales</i>		<i>Fiscale ontvangsten</i>
Contributions directes Douanes	717 138 269 855	Directe belastingen.
Douanes et accises	95 110 783 066	Douane en accijnzen.
TVA et Enregistrement et Domaines	330 340 623 066	BTW Registratie en Domeinen.
Total des recettes fiscales	1 142 589 675 987	Totaal fiscale ontvangsten.
<i>Recettes non fiscales</i>		<i>Niet fiscale ontvangsten</i>
Finances	55 267 110 840	Financiën.
Autres départements	12 661 118 596	Andere departementen.
Total des recettes non fiscales	67 928 229 436	Totaal niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes courantes	1 210 517 905 423	Totaal voor de lopende ontvangsten.

II. DEPENSES

II. UITGAVEN

Budgets	Crédits non dissociés — <i>niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>ordonnancerings- kredieten</i>	Begrotingen
Dettes publiques	284 013 734 599		Rijksschuld.
Pensions	164 596 441 151		Pensioenen.
Dotations	3 721 756 863		Dotatiën.
Dotations aux Communautés et aux Régions	69 736 397 879		Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten.
Premier Ministre	1 827 513 998		Eerste Minister.
Justice	18 520 083 663		Justitie.
Intérieur	82 907 486 811		Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères	18 735 198 082	481 290 430	Buitenlandse Zaken enz.
Défense nationale	68 310 121 446	21 176 487 273	Landsverdediging.
Gendarmerie	14 401 697 212	59 564 627	Rijkswacht
Agriculture	7 342 645 734		Landbouw.
Affaires économique	28 653 932 586		Economische Zaken.
Classes Moyennes	6 423 221 833		Middenstand.
Communications	77 916 813 403		Verkeerswezen.
P.T.T.	17 903 637 522		P.T.T.
Travaux publics	55 815 393 898	5 214 474	Openbare Werken.
Emploi et Travail	144 793 175 929		Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	130 135 576 959		Sociale Voorzorg.
Education nationale (régime français)	110 688 775 529		Nationale Opvoeding (Franstalig stelsel).
Education nationale (régime néerlandais)	137 553 070 800		Nationale Opvoeding (Nederlandstalig stelsel).
Educations nationale (secteur commun)	3 338 064 566		Nationale Opvoeding (gemeenschap- pelijke sector).

Affaires culturelles communes	1 424 806 045		Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Santé publique et Famille	33 904 757 363		Volksgezondheid en Gezin.
Finances	31 405 601 066		Financiën.
Affaires régionales bruxelloises			Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden.
	1 919 262 912	20 026 463	
Communauté allemande - Matières personnalisables	78 896 391		Duitstalige Gemeenschap - Persoons- gebonden aangelegenheden.
<i>Total</i>	1 516 068 064 240	21 742 583 267	<i>Totaal.</i>
<i>Total général</i>	1 537 810 647 507		<i>Algemeen totaal.</i>
<i>Excédent des dépenses courantes</i>	327 292 742 084		<i>Lopende uitgavenexcedent.</i>

C. OPERATIONS DE LA DETTE PUBLIQUE**C. RIJKSSCHULDVERRICHTINGEN**

<i>I. Recettes</i>		<i>I. Ontvangsten</i>
Produits des emprunts	333 404 760 022	Opbrengst der leningen.
<i>II. Dépenses</i>		<i>II. Uitgaven</i>
Amortissements des emprunts	74 070 222 041	Aflossingen der leningen.
Excédent des recettes	259 334 537 981	Ontvangstenexcedent.
D. RECAPITULATION		D. SAMENVATTING
<i>I. Recettes</i>		<i>I. Ontvangsten</i>
Recettes courantes	1 210 517 905 423	Lopende ontvangsten.
Dépenses de capital	5 191 443 308	Kapitaalontvangsten.
Amortissements d'emprunts	333 404 760 022	Opbrengst der leningen.
<i>Totaux</i>	1 549 114 108 753	<i>Totalen.</i>
<i>II. Dépenses</i>		<i>II. Uitgaven</i>
Recettes courantes	1 537 810 647 507	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	216 147 654 550	Kapitaaluitgaven.
Amortissements d'emprunts	74 070 222 041	Aflossingen der leningen.
<i>Totaux</i>	1 828 028 524 098	<i>Totalen.</i>
Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1983	278 914 415 345	Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1983.

Tableau G

RECAPITULATION 1983

Tabel G

TITRE IV : SECTION PARTICULIERE

SAMENVATTING 1983

TITEL IV : AFZONDERLIJKE SECTIE

MINISTERES ET SERVICES	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de F)		RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes - Depenses	Soldes au 01.01.1983	Soldes au 31.12.1983
	----- Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden F)		TOTAL	Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Versements chez les comptables	TOTAL	Paiements régularisés	Paiements restant à régulariser			
	Recettes -- Ontvangsten	Dépenses -- Uitgaven									
MINISTERIES EN DIENSTEN	Recettes -- Ontvangsten	Dépenses -- Uitgaven	TOTAAL	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier	Stortingen bij de rekenplichtigen	TOTAAL	Geregulariseerde betalingen	Betalingen die te regulariseren blijven	VERSCHIL Ontvangsten - Uitgaven	Saldi per 01.01.1983	Saldi per 31.12.1983
DETTE PUBLIQUE RIJKSSCHULD	57.567.100	56.565.600	56.022.775.828	56.022.775.828	-	56.017.367.657	56.017.367.657	-	5.408.171	- 1.314.134	4.094.027
PENSIONS PENSIOENEN	27.882.600	27.526.500	25.208.670.489	2.305.127.679	22.903.742.810	28.005.095.905	28.005.095.905	-	- 2.796.225.416	2.631.603.764 + 2.655.496.671 - 23.694.907	- 164.621.652 + 634.652.027 - 799.273.679
PREMIER MINISTRE EERSTE MINISTER	940.600	1.231.100	1.607.342.451	1.467.601.776	139.740.675	552.343.519	552.343.519	-	1.054.996.932	249.255.232 + 1.301.169.482 - 1.051.914.250	1.304.254.164 + 2.356.168.416 - 1.051.914.250
JUSTICE JUSTITIE	453.600	762.300	486.100.745	1.120	486.099.625	599.924.858	53.496.957	516.427.901	- 113.824.113	- 109.446.264 + 89.168.736 - 198.615.002	- 223.270.377 + 72.223.848 - 295.494.225
INTERIEUR BINNENLANDSE ZAKEN	2.013.800	1.963.700	2.309.455.214	2.169.016.512	140.438.702	2.379.601.501	2.379.601.501	-	- 70.146.287	706.396.355 + 759.711.971 - 51.213.616	638.252.065 + 913.163.841 - 274.913.773
AFFAIRES ETRANGERES - COMM.INTERIEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT BUITENLANDSE ZAKEN, HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	20.613.500	17.045.000	16.047.645.024	16.448.542.479	1.599.102.545	15.076.784.774	14.895.378.533	183.406.241	2.968.660.250	9.709.627.994 + 9.709.641.948 - 13.954	12.678.481.244 + 12.745.682.181 - 67.193.937
DEFENSE NATIONALE LANDSVERDEDIGING	7.411.000	6.253.800	5.909.367.115	5.909.367.115	-	3.949.976.519	3.949.976.519	-	1.959.390.596	1.599.406.498 + 6.463.062.200 - 4.863.655.702	3.558.797.094 + 8.148.707.810 - 4.589.910.716
GENDARMERIE LEGENVAERT	500	500	372.500	372.500	-	-	-	-	372.500	4.202.340	4.574.840
AGRICULTURE BOEREN	5.628.000	5.784.600	5.488.485.938	5.257.357.857	191.128.081	5.746.634.400	2.607.379.116	3.139.255.284	- 258.148.462	324.120.696	+ 225.830.606 - 159.858.374 65.972.234
AFFAIRES ECONOMIQUES ECONOMISCHE ZAKEN	36.712.900	37.339.000	31.942.197.311	31.883.330.082	58.867.229	25.108.492.329	25.106.845.220	1.647.109	6.833.704.982	2.461.309.768 + 2.475.137.005 - 13.827.237	9.295.014.750 + 9.303.528.380 - 8.513.630
CLASSES MOYENNES MIDDENSTAND	3.754.000	3.754.200	3.403.840.318	2.944.896.166	458.944.152	3.149.763.540	2.693.431.249	456.332.291	254.076.778	34.767.574	288.844.352
COMMUNICATIONS VERKEERSMAATSEN	5.039.000	9.046.600	11.612.531.248	10.080.573.645	1.531.957.603	8.868.250.548	9.742.171.453	126.079.095	2.744.280.700	162.662.504 214.003.267 - 51.126.763	2.907.163.204 + 2.958.289.947 - 51.126.763

POSTES, TELEGRAPHES et TELEPHONES POSTIEREN-TELEGRAPHIE EN TELEFOONIE	14.169.100	9.593.620.595	14.169.100	9.593.620.595	-	9.593.620.595	9.593.531.484	5.593.548.140	1.993.344	- 1.910.889	406.826.179	606.791.799
TRAVAUX PUBLICS OPENBARE WERKEN	7.772.400	2.882.492.791	7.772.400	2.882.492.791	5.915.394.520	8.721.603.219	8.719.509.756	1.693.463	76.204.092	- 2.035.484.955 + 737.956.241 - 2.697.167.104	- 2.035.484.955 + 737.956.241 - 2.697.167.104	- 1.999.203.863 + 737.956.241 - 2.697.167.104
EMPLOI ET TRAVAIL WERKSTELLING EN ARBEID	3.170.100	2.153.126.074	3.692.600	1.995.847.160	157.278.914	1.915.037.357	1.914.468.163	589.174	238.088.717	429.252.957 + 433.556.989 - 4.304.032	667.341.676 + 433.556.989 - 4.304.032	667.341.676 + 433.556.989 - 4.304.032
PREVOYANCE SOCIALE SOCIALE VOORZIENING	12.275.500	18.376.743.378	17.269.500	2.494.235.436	15.882.487.942	16.569.224.786	16.532.418.275	36.806.511	1.807.518.592	67.735.985 + 72.129.791 - 1.650.745.157 + 4.393.806	1.875.254.577 + 72.129.791 - 1.650.745.157 - 5.510.580	1.875.254.577 + 72.129.791 - 1.650.745.157 - 5.510.580
EDUCATION NATIONALE - REGIME FRANCAIS NATIONALE OPVOEDING - FRANSTALIG	2.902.900	4.617.037.601	2.903.200	3.100.000.992	1.517.056.609	4.920.007.585	3.610.390.481	1.309.617.104	302.949.984	1.747.474.093 + 1.922.474.093 - 175.000.000	1.747.474.093 + 1.922.474.093 - 175.000.000	1.747.474.093 + 1.922.474.093 - 175.000.000
EDUCATION NATIONALE - REGIME NEERLANDAIS - NATIONALE OPVOEDING - NEERLANDSTALIG STELSEL	2.656.500	3.320.068.904	3.315.400	2.120.572.057	1.199.496.847	2.678.220.087	1.660.480.441	997.735.646	681.848.817	376.093.666 + 1.358.367.180 - 962.273.514	1.017.942.463 + 1.358.367.180 - 962.273.514	1.017.942.463 + 1.358.367.180 - 962.273.514
EDUCATION NATIONALE - SECTEUR COMMUN. NATIONALE OPVOEDING - GEMEENSCHAPPE- LIJKE SECTOR	10.742.300	15.113.056.298	14.088.100	15.113.056.298	-	14.995.204.529	14.995.204.529	-	117.651.729	433.522.165	551.373.695	551.373.695
AFFAIRES CULTUELLES COMMUNES GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN	750.200	806.562.258	774.100	1.844.505	804.717.753	766.691.697	6.298.081	762.353.616	39.670.561	356.674.350	396.344.911 + 396.712.311 - 173.402	396.344.911 + 396.712.311 - 173.402
SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN	20.792.300	20.790.718.724	21.793.200	20.592.422.006	198.256.718	21.321.318.063	19.072.238.036	2.249.080.027	- 530.599.335	6.049.252.581 + 6.050.530.472 - 1.277.691	6.049.252.581 + 6.050.530.472 - 1.277.691	6.049.252.581 + 6.050.530.472 - 1.277.691
FINANCES FINANCIEN	220.699.700	222.606.582.781	221.921.100	12.289.922.766	210.516.660.015	226.647.677.228	196.775.052.235	27.672.628.993	- 1.841.294.447	14.659.736.843	13.868.211.452 + 1.079.772.431 - 12.618.442.354	13.868.211.452 + 1.079.772.431 - 12.618.442.354
AFFAIRES MUNICIPALES BRUSSELS ANGELEGENEDEN	5.497.400	5.408.534.921	6.114.000	5.406.893.732	1.641.189	3.747.041.596	3.746.729.510	312.086	1.661.493.325	2.979.954.352 + 2.984.273.148 - 6.318.796	4.641.447.677 + 4.822.715.426 - 181.270.749	4.641.447.677 + 4.822.715.426 - 181.270.749
OTAKU LOUIS BUDGETAIRES OTALEN BEGROTTINGSETTEN	469.645.000	473.822.942.986	461.108.500	200.526.270.462	273.296.672.524	459.333.993.181	421.677.805.296	37.656.187.885	14.468.949.805	43.245.652.543 + 53.326.178.348 - 10.080.325.805	57.734.822.345 + 72.303.346.145 - 16.568.545.795	57.734.822.345 + 72.303.346.145 - 16.568.545.795
DEUTSCHE KULTUR GEMEINSCHAFT	46.400	36.500.000	46.400	36.500.000	-	47.040.063	42.561.446	4.478.617	- 10.540.063	48.071.232	37.531.245	37.531.245
WOKARTSCHAFT	2.100	-	2.100	-	-	1.326.839	1.326.839	-	- 1.326.839	- 623.581	- 1.953.420	- 1.953.420
ART. ERZIEHUNG	12.000	-	12.000	-	-	10.907.294	9.999.000	-	-	27.721.450	27.721.450	27.721.450
CLASSES-L'EO FAMILIE	12.300	10.000.000	12.300	10.000.000	-	34.805.930	31.235.607	908.294	- 907.294	9.292.481	8.385.187	8.385.187
JUSTIZ	20.000	26.500.000	20.000	26.500.000	-	8.305.930	3.570.323	3.570.323	- 8.305.930	11.680.982	3.375.032	3.375.032
OTAKU	469.691.400	473.839.442.986	481.134.900	200.562.770.462	273.296.672.524	459.381.033.244	421.720.366.742	37.660.666.502	14.478.409.742	43.293.923.873 + 53.374.873.261 - 10.080.949.386	57.772.322.617 + 72.342.829.832 - 16.570.496.215	57.772.322.617 + 72.342.829.832 - 16.570.496.215
OTALEN												

Tableau H

Tabel H

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ANNEES BUDGETAIRES 1977, 1980, 1981, 1982, 1983

Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule IIINSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
BEGROTINGSJAREN 1977, 1980, 1981, 1982, 1983Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

Organismes d'intérêt public Instellingen van openbaar nut	Evaluation des recettes Raming van de ontvangsten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Rapportement: évaluations-recettes Vergelijking: ramingen-ontvangsten		Dépenses imputées Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'année Begrotingsresultaat v.h. jaar		Situation au début de l'année Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets Algem. resultaat v.d. begrotingen	
			Excédent des évaluations Excedent ramingen	Excédent des recettes Ontvangsten-excedent		Excédent des dépenses Uitgaven-excedent	Excédent des recettes Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses Excedent uitgaven	Excédent des recettes Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses Excedent uitgaven	Excédent des recettes Excedent ontvangsten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<u>1977</u> FONDS DES ROUTES WEGENFONDEN	63.063.300.000	137.786.341.897		74.723.041.897	138.031.028.473	244.686.576			850.151.213		605.464.637
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	25.000.000	189.023.621		164.023.621	207.129.684	18.106.263			113.546.624		95.440.361
<u>1980</u> REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	3.757.800.000	3.698.840.082	58.959.918		4.339.456.458	640.616.376			1.169.876.256,73		529.259.680,73
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	280.000.000	300.753.594		20.753.594	379.350.593	78.556.999		8.931.897		67.528.696	
<u>1981</u> REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	4.547.410.000	4.352.431.239	194.978.761		4.217.993.791		134.437.448		529.259.860,73		663.697.328,73
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	464.000.000	392.539.429	91.460.571		370.056.931		22.462.498	87.528.896		65.046.398	
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES REGIE VAN TELEGRAPHIE EN TELEFONIE	106.463.545.000	113.119.919.583		6.656.374.583	113.994.708.055	874.765.472			2.054.593.709		1.428.727.984
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	14.309.766.000	13.344.842.450	964.923.550		13.095.919.703		248.922.747				
<u>1982</u> REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	5.115.926.000	4.916.218.166	199.707.834		4.385.643.404		530.574.762		663.697.328,73		1.194.272.090,73
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	374.200.000	472.671.815		98.471.815	465.244.054		7.427.761	65.046.398		57.618.637	
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES REGIE VAN TELEGRAPHIE EN TELEFONIE	93.471.333.000	103.690.586.851		10.219.253.851	102.794.833.120		895.753.731		1.428.727.984		2.719.486.305
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	14.668.759.000	15.110.013.156		441.254.156	14.715.008.566		395.004.590				
REGIE DES POSTES REGIE DER POSTERIEN	36.038.016.000	35.860.237.216	177.778.784		36.558.481.803	698.244.587		5.369.827.018		6.068.071.605	
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	14.910.777.000.000	15.297.193.385.415		386.416.385.415	15.285.354.125.544		1.639.259.871		212.710.721.652		224.549.981.523
<u>1983</u> REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	5.042.485.000	5.437.922.969		395.437.969	4.007.168.146		1.430.734.623		1.194.272.090,73		2.625.006.913,73
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	396.160.000	226.580.447	169.579.553		168.153.770		58.426.677	57.618.637			808.040

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES	120.443.190.000	123.389.072.176		2.945.882.176	120.701.953.459	2.687.118.717			
REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE							2.719.486.305	5.812.192.532	
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	16.363.033.000	14.947.854.542	1.415.178.458		14.542.267.032	405.587.510			
REGIE DES POSTES									
REGIE DER POSTERIJEN	40.110.718.000	40.845.659.749		734.941.749	39.113.668.625	1.731.991.124	6.068.071.605	4.336.080.481	
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	16.314.824.000.000	16.563.282.730.222		248.458.730.222	16.480.514.015.125	82.768.715.097		224.549.981.523	307.318.696.61
FONDS DE CONSTRUCTION D'INSTITUTIONS HOSPITALIERES ET MEDICO-SOCIALES	8.403.400.000	6.148.138.845	2.255.261.155		5.992.514.423	155.624.422		1.020.311.423	1.175.935.845
FONDS VOOR BOUW VAN ZIEKEN- HUIZEN EN MEDISCH-SOCIALE IN- RICHTINGEN									
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	139.500.000	250.269.666		110.769.686	250.269.686				
OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES	171.982.000	169.714.450	2.267.550		166.542.955	3.171.495		26.373.518	29.545.013
HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES									
OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGA- TION INTERIEURE	106.761.000	91.469.517	15.291.483		96.513.928	5.044.411		96.059.048	91.014.637
DIENT VOOR REGELING VAN DE BINNENVAART									
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	7.550.000	7.625.659		75.659	7.655.410	29.751		977.719	947.966
REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES									
REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT	5.204.142.000	4.450.128.660	754.013.140		4.891.136.998	441.008.138	758.036.106	1.199.044.244	
IDEM. BUDGET POUR ORDRE BEGROTING VOOR ORDE	1.689.949.000	1.913.404.644		223.455.644	1.817.033.024	96.371.620		118.797.047	215.168.667

Tableau K

ENGAGEMENTS

ANNEES BUDGETAIRES 1977, 1981, 1982, 1983

Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Tabel K

VASTLEGGINGEN

BEGROTINGSJAREN 1977, 1981, 1982, 1983

Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

Organismes d'intérêt public Instellingen van openbaar nut 1	Allocations des crédits - Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution Uitvoeringsverrichtingen 5	Réglement des crédits - Regeling van de kredieten		Crédits définitifs Definitieve kredieten 8
	Budgets primitifs - ajustement Oorspronkelijke begroting - aanpassing 2	Reports en vertu de dispositions légales Overdrachten krachtens wetsbepalingen 3	Total Totaal 4		Reports Overdrachten 6	Annulations Annulaties 7	
<u>1977</u> FONDS DES ROUTES WEGENFONDS	13.610.000.000	13.773.500.023	27.383.500.023	13.610.000.000	12.571.300.023	1.202.200.000	13.610.000.000
<u>1981</u> REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE	25.241.000.000	-	25.241.000.000	24.434.000.000	-	807.000.000	24.434.000.000
<u>1982</u> REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE	22.969.534.000	-	22.969.534.000	22.446.600.000	-	522.934.000	22.446.600.000
REGIE DES POSTES REGIE DER POSTERIJEN	1.037.900.000	-	1.037.900.000	993.736.976	-	44.163.024	993.736.976
<u>1983</u> REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE	23.261.120.000	-	23.261.120.000	22.454.600.000	-	806.520.000	22.454.600.000
REGIE DES POSTES REGIE DER POSTERIJEN	1.869.000.000	-	1.869.000.000	1.859.692.361	-	9.307.639	1.859.692.361
FONDS DE CONSTRUCTION D'INSTITUTIONS HOSPITALIERES ET MEDICO-SOCIALE FONDS VOOR BOUW VAN ZIEKENHUIZEN EN MEDISCH-SOCIALE INRICHTINGEN	1.165.034.000	2.370.093.000	3.535.127.000	3.407.165.000	127.962.000	-	3.407.165.000
REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT	269.000.000	-	269.000.000	161.650.665	-	107.349.335	161.650.665

1531

- 736 / 1 - 88 / 89

Tableau K — Paiements

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ANNEES BUDGETAIRES 1977, 1980, 1981, 1982, 1983

Nature des opérations : Paiements

Référence : 141^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Tabel K — Betalingen

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
BEGROTINGSJAREN 1977, 1980, 1981, 1982, 1983

Aard der verrichtingen : Betalingen

Verwijzing : 141^{ste} Boek van het Rekenhof, Deel II

Organismes d'intérêt public	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					Total général	Opérations d'exécution	Règlements des crédits - Regeling v.d.kred.		
	Budgets primitifs • ajustement	Reports	Crédits alloués en vertu de l'ar- ticle 5 de la loi du 16 mars 1954	Crédits complémen- taires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limi- tatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédits			Reports en vertu de dispositions légales	Annulations	Crédits Définitifs
Instellingen van openbaar nut	Oorspronkelijke begrotingen • aan- passingen	Overdrachten	Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 - wet van 16 maart 1954	Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke be- drag niet-limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uit- gaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoerings- Verrichtingen	Overdrachten krachtens wets- bepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1977 FONDS DES ROUTES REGIE FONDS	62.500.568.000	11.402.293.022		65.460.072.280	12.570.783.392	151.933.716.694	138.031.028.473	10.052.595.127	3.849.693.094	138.031.028.473
1980 REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	4.295.972.000				454.370.781	4.750.342.781	4.339.456.458		410.856.323	4.339.456.458
1981 REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	4.584.203.000				31.485.164	4.615.688.164	4.217.993.751		397.694.373	4.217.993.751
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES - REGIE VAN TELE- GRAFIE EN TELEFONIE	106.961.720.000		6.739.770.000	1.272.588.470		114.974.078.470	113.994.708.055		979.370.415	113.994.708.055
1982 REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	5.109.660.000				3.463.534	5.112.523.534	4.385.643.404		726.880.130	4.385.643.404
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES - REGIE VAN TELE- GRAFIE EN TELEFONIE	95.769.139.000		4.963.965.000	5.988.958.475		104.722.062.475	102.794.833.120		1.927.229.355	102.794.833.120
REGIE DES POSTES REGIE DER POSTERIEN	37.051.664.000			7.373.414		37.059.037.414	36.558.481.803		500.555.611	36.558.481.803
1983 REGIE DES VOIES AERIENNES REGIE DER LUCHTWEGEN	5.235.684.000				6.361.725	5.242.045.725	4.007.188.146		1.234.857.579	4.007.188.146
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES - REGIE VAN TELE- GRAFIE EN TELEFONIE	120.326.702.000 + 50.000.000(1)			6.460.562.287		126.837.264.287	120.701.953.459		6.135.310.328	120.701.953.459
REGIE DES POSTES REGIE DER POSTERIEN	40.071.671.000			6.563.974		40.078.434.974	39.113.668.625		954.766.349	39.113.668.625
FONDS DE CONSTRUCTION D'INSTITUTIONS HOSPITALIERES ET MEDICO-SOCIALES	6.978.150.000	1.465.635.485				7.102.667.717	5.992.514.423	1.029.540.617	80.312.677	5.992.514.423
FONDS POUR BÂTIMENTS - BÂTIMENTS EN MEDICO-SOCIALE IN- STELLINGEN	+ 39.000.387(1) - 1.380.118.155(1)									

OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES	168.782.000		168.782.000	166.542.955	2.239.045	166.542.95
OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGA- TION INTERIEURE DIENST VOOR REDELING VAN DE BINNENVAART	143.049.000		143.049.000	96.513.928	46.535.072	96.513.92E
REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT	5.203.408.000	22.152.000	5.225.560.000	4.891.136.998	334.423.002	4.891.136.99E

(1) REDUCTION OU AUGMENTATION PREVUES PAR LA LOI D'AJUSTEMENT OU ARRETES ROYAUX OU DECRETS.

(1) VERMINDERING OF VERMEERDERING BIJ TOEPASSING VAN DE AANPASSINGSWET OF KONINKLIJKE BESLUITEN OF DECRETEN.